

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft

**Band:** 104 (1986)

**Heft:** 195

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 25.12.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 67.-, halbj. Fr. 40.-, Ausland Fr. 85.- jährlich  
 Inserate: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 64 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
 Prix: Année civile fr. 67.-, un semestre fr. 40.-, étranger fr. 85.- par an  
 Annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 64 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 195 - 3285

Bern, Samstag, 23. August 1986  
 Berne, samedi, 23 août 1986

104. Jahrgang  
 104e année

No 195 - 23. 8. 1986

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge - Faillites et concordats - Fallimenti e concordati

Handelsregister (Stiftungen) - Registre du commerce (fondations) - Registro di commercio (fondazioni)

Kantone - Cantons - Cantoni  
 Zürich, Bern, Luzern, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce - Marchi di fabbrica e di commercio 347186-347219

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Verordnung über die Ausfuhrbeitragsansätze für landwirtschaftliche Grundstoffe - Ordonnance sur les taux des contributions à l'exportation des produits agricoles de base - Ordinanza sulle aliquote dei contributi all'esportazione dei prodotti agricoli di base.

Verordnung über Handelsmargen und besondere Zuschläge für Speisekartoffeln - Ordonnance sur les marges commerciales et les suppléments spéciaux pour la vente de pommes de terre de table.

Ernennung eines Missionschefs - Nomination d'un chef de mission.

Ausschreibung gemäss GATT-Übereinkommen für den Einkauf von Waren - Appel d'offres selon l'accord du GATT pour l'achat de marchandises.

Die Wohnbautätigkeit in den Gemeinden mit über 5000 Einwohnern im 2. Quartal 1986 - La construction de logements dans les communes de plus de 5000 habitants au 2e trimestre 1986.

Bauausschreibungen - Soumission de travaux de construction.

Private Anzeigen - Annonces privées - Annunci privati

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

## Konkurse - Faillites - Fallimenti

### Konkurrenzeröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzugeben und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig und gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

### Dichiarazioni di fallimento

(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gli interessi di tutti i crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, fidejussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich (3857)

Gemeinschuldnerin: Modern Bau 2000 AG, Herzogstrasse 7, 8044 Zürich (Sitzverlegung Dezember 1985 von 6340 Baar ZG).  
 Datum der Konkurseröffnung: 12. August 1986.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.  
 Eingabefrist: bis 12. September 1986.

8028 Zürich, den 20. August 1986

Konkursamt Fluntern-Zürich  
 Freiestrasse 15, Postfach 150  
 8028 Zürich

Kt. Zürich (3856)

Gemeinschuldnerin: Pedretti Anna, 1954, von Brusio GR, im Zentrum 4, 8604 Volketswil, Inhaberin der Einzelfirma «Anna Pedretti-Abate, Boutique Scorpione, Kindhuserstrasse 2, 8604 Hegnau (Volketswil)».

Datum der Konkurseröffnung: 30. Juli 1986.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 12. September 1986.

8600 Dübendorf, den 20. August 1986

Konkursamt Dübendorf  
 Postfach, 8600 Dübendorf

Kt. Zürich (3853)

Gemeinschuldnerin: Garage Zingg & Schiess AG, Lagerstrasse 14, 8600 Dübendorf.

Datum der Konkurseröffnung: 31. Juli 1986.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 19. September 1986.

Bemerkung: Wir widerrufen hiemit sämtliche auf Grund der Grossstennummer 827 511 bisher abgegebenen Grossstennenerklärungen.

8600 Dübendorf, den 20. August 1986

Konkursamt Dübendorf  
 Postfach, 8600 Dübendorf

Kt. Zürich (3669<sup>1</sup>)

Gemeinschuldnerin: Femina Cosmetics AG, mit Sitz in Lufingen, Augwil, 8302 Kloten.

Datum der Konkurseröffnung: 14. Juli 1986.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 4. September 1986.

8424 Embrach, den 29. Juli 1986

Konkursamt Embrach  
 Dorfstrasse 23, 8424 Embrach  
 H. Schori, Notar-Stellvertreter

Kt. Bern (3828)

Gemeinschuldnerin: Hofstetter Barbara, geb. 28. Oktober 1960, von Walterswil BE, kaufmännische Angestellte, Inhaberin der Einzelfirma IMB B. Hofstetter, Industriemontage, mit Sitz in 3283 Kallnach; nun wohnhaft Weissensteinstrasse 27, 3008 Bern.

Datum der Konkurseröffnung: 7. August 1986.

Eingabefrist: bis 12. September 1986.

Summarisches Konkursverfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Das Konkursamt Aarberg erachtet sich als ermächtigt, die zur Konkursmasse gehörenden beweglichen Sachen sofort zu versteigern oder freihändig zu verkaufen, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis 1. September 1986 dagegen Einsprache erhebt. Die Gläubiger werden aufgefordert, innerhalb derselben Frist, schriftliche Angebote für den Erwerb der Beweglichkeiten einzureichen. Drittsprüche sind innert der gleichen Frist anzumelden.

3270 Aarberg, den 19. August 1986

Konkursamt Aarberg

Kt. Schwyz (3854)

Gemeinschuldnerin: Herrmann Monika, geb. 22. März 1957, von Auswil BE, ledig, Hofacker 4, 8808 Pfäffikon.

Datum der Konkurseröffnung: 9. Juli 1986.

Verfahren: summarisch.

Eingabefrist: 15. September 1986.

8832 Wollerau, den 23. August 1986

Konkursamt Höfe:  
 Hans Paul Zangerl, Notar

Kt. Zug (3855)

Gemeinschuldnerin: DMC Diversified Mercantile Company AG, Lauriedstrasse 6, 6300 Zug, mit Geschäftsbetrieb Datsun Nissan Automobiles DMC, rue de Lausanne 20, 1201 Genéve.

Datum der Konkurseröffnung: 22. Juli 1986.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 15. September 1986.

6300 Zug, den 19. August 1986

Konkursamt Zug

Kt. St. Gallen (3826)

Gemeinschuldner: Aggeler Alfred, 1932, von Mels, Händler, Kirchweg 18, 9434 Au.

Konkurseröffnung: 7. Juli 1986.

Summarisches Verfahren: Art. 231 SchKG.

Eingabefrist für Forderungen: bis 15. September 1986 (Wert 7. Juli 1986).

9475 Sevelen, den 18. August 1986

Konkursamt des Kantons St. Gallen,  
 Zweigstelle 1, 9475 Sevelen:  
 T. Hardegger

Kt. Aargau (3812)

Gemeinschuldner: Eckert Hermann, 1946, von Gebenstorf AG, Maschinenmechaniker, Chruzlibergweg 10, 5432 Neuenhof.

Datum der Konkurseröffnung: 2. Juli 1986 (Insolvenzerklärung).

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 12. September 1986.

5400 Baden, den 12. August 1986

Konkursamt Baden

Kt. Aargau (3813)

Gemeinschuldner: Zutter Markus, 1959, von Utendorf BE, Arbeiter, Poststrasse 82, 8957 Spreitenbach.

Datum der Konkurseröffnung: 9. Juli 1986 (Insolvenzerklärung).

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 12. September 1986.

5400 Baden, den 12. August 1986

Konkursamt Baden

Kt. Aargau

(3814)

**Einstellung des Konkursverfahrens**

(SchKG 230)

Gemeinschuldner: Pillon Angelo, 1953, italienischer Staatsangehöriger, Elektrowerkler, Imfeldstrasse 5, 5430 Wettingen.  
Datum der Konkurseröffnung: 11. Juli 1986 (Insolvenzerklärung).  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 12. September 1986.

Konkursamt Baden

Kt. Aargau

(3815)

Gemeinschuldner: Sommer Fritz, 1938, von Sumiswald BE, Angestellter, Geissbergstrasse 3, 5400 Ennetbaden.  
Datum der Konkurseröffnung: 6. August 1986 (Insolvenzerklärung).  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 12. September 1986.

Konkursamt Baden

Kt. Aargau

(3816)

Gemeinschuldner: Maron Walter, 1946, von Bonaduz GR, Schreiner, Haldenweg 21, 5432 Neuenhof (vormals Beverin-Reisen).  
Datum der Konkurseröffnung: 6. August 1986 (Insolvenzerklärung).  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 12. September 1986.

Konkursamt Baden

Kt. Aargau

(3827)

Gemeinschuldner: Feller Georg, geb. 1946, von Thun, Winkelstrasse 33, 5734 Reinach, ehemals Restaurant Eintracht, Hauptstrasse 51, 5737 Menziken.  
Datum der Konkurseröffnung: 12. August 1986.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 12. September 1986.

5036 Oberentfelden, den 23. August 1986

Konkursamt des Bezirks Kullm,  
5036 Oberentfelden

Kt. Thurgau

(3819)

Gemeinschuldnerin: Lady Lu Tricot AG., Bahnhofstrasse 44, 8580 Amriswil.  
Datum der Konkurseröffnung: 4. August 1986 (durch Beschluss der Rekurskommission des Obergerichts des Kantons Thurgau).  
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, 2. September 1986, 16 Uhr, im Hotel «Gambrius», St. Gallerstrasse 7, Amriswil.  
Eingabefrist: bis 23. September 1986; Eingaben Wert 4. August 1986 an das Betreibungsamt Zihlschlacht in 8580 Amriswil.

Verwertung der Aktiven: Sofern die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig ist und nicht die Mehrheit der Gläubiger innert 10 Tagen nach deren Abhaltung dagegen schriftlich Einspruch erhebt, erachtet sich die Konkursverwaltung als ermächtigt, die Aktiven freihändig und vorzeitig zu verwerten (Saison- und Modeartikel).  
Die von der Gemeinschuldnerin unter der Nr. 713 551 ausgestellten Grossistenenerklärungen werden hiermit widerrufen.

8580 Amriswil, den 15. August 1986

Für das Konkursamt Bischofszell:  
Betreibungsamt Zihlschlacht in Amriswil

Kt. Thurgau

(3817)

Gemeinschuldner: Müller Hans-Peter, TV-Video-Hi-Fi-Stereo, von Hirschtal, geb. 26. Mai 1939, Bahnhofstrasse 3, 8590 Romanshorn, privat Wasserwerkstrasse 3, 8590 Romanshorn.  
Datum der Konkurseröffnung: 18. Juli 1986.  
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 5. September 1986, 10.30 Uhr, Hotel Bahnhof, Löwenstrasse 1, 8590 Romanshorn.  
Eingabefrist: bis 23. September 1986; die Eingaben sind Wert 18. Juli 1986 beim Betreibungsamt Romanshorn, 8590 Romanshorn, einzureichen.

8590 Romanshorn, den 18. August 1986

Für das Konkursamt Arbon:  
Betreibungsamt Romanshorn

Cl. Ticino

(3818)

Eredità giacente: fu Finelli Romano, 1924, qdm. Cesare, attinente di Bissone e già domiciliato a Bissone.  
Data di apertura dell'eredità giacente: 8 luglio 1986, decreto della procura del Distretto di Lugano.

Prima assemblea dei creditori: 2 settembre 1986, alle ore 14.30, presso la sala incanti dell'ufficio esecuzione e fallimenti, Palazzo di giustizia, Lugano, cortile interno.

Termine per l'insinuazione dei crediti: 22 settembre 1986.

Avvertenza: Si rende noto che qualora la prima assemblea dei creditori non potesse costituirsi legalmente e la maggioranza dei creditori noti non si opporrà in forma scritta allo scrivente ufficio, entro il 7 settembre 1986, l'amministrazione si riterrà autorizzata a procedere subito alla realizzazione di tutti i beni mobili, a suo giudizio, mediante pubblico incanto o a trattative private.

6901 Lugano, il 18 agosto 1986

Ufficio esecuzione e fallimenti  
circondario 2, 6901 Lugano  
Per l'ufficio: N. Pagani, suppl. uff.**Suspension de la liquidation**

(LP 230)

Kt. Zürich

(3832)

Über die EDP Full Service AG, Aargauerstrasse 250, 8048 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 29. Juli 1986 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 14. August 1986 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 2. September 1986 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8048 Zürich, den 15. August 1986

Konkursamt Altstetten-Zürich  
Altstetterstrasse 142, 8048 Zürich

Kt. Zürich

(3831)

Über die Avaris AG, mit Sitz in Zürich, Glaubtenstrasse 32, 8046 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 3. Juli 1986 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 18. August 1986 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 2. September 1986 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 3000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8050 Zürich, den 19. August 1986

Konkursamt Oerlikon-Zürich  
Schaffhauserstrasse 331, 8050 Zürich

Kt. Zürich

(3830)

Über die Micomp SMS AG, mit Sitz in Zürich, Wehtalerstrasse 537, 8046 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 24. Juli 1986 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 18. August 1986 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 2. September 1986 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2500.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8050 Zürich, den 19. August 1986

Konkursamt Oerlikon-Zürich  
Schaffhauserstrasse 331, 8050 Zürich

Kt. Nidwalden

(3834)

Über die Stella International Trading AG, Im- und Export und internationaler Handel, Sonnhaldenstrasse 19, 6052 Hergiswil NW, wurde durch Verfügung des Konkursrichters vom 17. Juni 1986 zufolge ordentlicher Konkursbetreibung der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Dekret vom 14. August 1986 mangels genügend freier Aktiven wieder eingestellt.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 2. September 1986 schriftlich und eingeschrieben die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme der Verfahrenskosten verpflichtet und daran einen entsprechenden Barvorschuss leistet (Nachforderungsrecht jederzeit vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen.

6052 Hergiswil, den 18. August 1986

Konkursamt Nidwalden  
Buolerlistrasse 15,  
6052 Hergiswil NW

Kt. St. Gallen

(3829)

Gemeinschuldnerin: Huber-Avella Carmen, geb. 8. Juni 1944, von Schwändi GL, Geschäftsführerin, wohnhaft Ahornstrasse 1, 9400 Rorschacherberg, Inhaberin der Einzelfirma «Fischboutique C. Huber», St. Gallerstrasse 17, 9202 Gossau.

Konkurseröffnung: 7. Juli 1986.

Einstellungsverfügung: 11. August 1986.

Einsprachefrist: bis 2. September 1986.

Das Konkursverfahren bleibt eingestellt, sofern nicht von einem Gläubiger innert zehn Tagen nach Veröffentlichung der Einstellungsverfügung im Schweizerischen Handelsamtsblatt die Durchführung des Verfahrens angebeht und hierfür einen Kostenvorschuss von Fr. 3000.- (Nachforderungsrecht vorbehalten) geleistet wird.

9240 Uzwil, den 19. August 1986

Konkursamt des Kantons St. Gallen,  
Zweigstelle Uzwil: U. Ghirlanda

Cl. de Vaud

(3833)

La faillite ouverte le 2 juillet 1986 contre Intermatie S.A. en liquidation, 1261 Trélex, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décret du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande, d'ici au 2 septembre 1986 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 2000.-, cette faillite sera clôturée.

1260 Nyon, le 19 août 1986

Office des faillites de Nyon:  
J. Froidevaux, préposé**Kollokationsplan - Etat de collocation**

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwirkt in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation original ou rectifié passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Graduatoria**

(LEF 249-251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich

(3845)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über Mohammad Magdalena geborene Salm, geb. 9. April 1953, von Veltheim AG, Meierwiesenstrasse 70, 8064 Zürich, Inhaberin der Fa. Qaiseri Teppichhaus Magdalena Mohammad-Salm, Meierwiesenstrasse 56, 8064 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Altstetten-Zürich, Altstetterstrasse 142, 8048 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 23. August 1986 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuhängen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Streitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

a. beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde:

Beschwerden gegen die Ausschcheidung der Kompetenzstücke,

b. beim Konkursamt:

Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung  
- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,  
- der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8048 Zürich, den 19. August 1986

Konkursamt Altstetten-Zürich

Kt. Zürich

(3852)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über die Hardturn Garage AG, mit Sitz in Zürich, Josefstrasse 206, 8005 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aussersihl-Zürich, Badenerstrasse 156, 8004 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 23. August 1986 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuhängen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Streitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt schriftlich einzureichen:

Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung

- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,  
- der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8004 Zürich, den 19. August 1986

Konkursamt Aussersihl-Zürich

Kt. Zürich

(3859)

**Kollokationsplan und Inventar**

Im Konkurs über Lei Margrith, geb. 13. März 1953, von Zürich, Limmattalstrasse 327, 8049 Zürich, Inhaberin des Milchladens «Magie's Lädeli», Am Wasser 145, 8049 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Högge-Zürich, Wieselgasse 10, 8049 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 23. August 1986 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuhängen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Streitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:

a. beim Bezirksgericht Zürich als Aufsichtsbehörde:  
Beschwerde gegen die Ausschcheidung der Kompetenzstücke,

b. beim Konkursamt:

Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung  
- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,  
- der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8049 Zürich, den 22. August 1986

Konkursamt Högge-Zürich:  
W. Kunz, Notar-Stellvertreter



- Kt. Zürich** (3823) **Kt. Basel-Stadt** (3843) **Schluss des Konkursverfahrens** (SchKG 268)
- Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über **Urbania Corpo Ltd.**, Am Brunnenbächli 12, 8125 Zollikerberg, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Riesbach-Zürich zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit dieser Bekanntgabe durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Meilen anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt schriftlich einzureichen:  
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung  
- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,  
- der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.  
8008 Zürich, den 15. August 1986  
Konkursamt Riesbach-Zürich  
Seefeld-/Feldeggstrasse 49, 8008 Zürich  
M. Kägi, Notar-Stellvertreter
- Kt. Basel-Stadt** (3842) **Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über **AG zum Mehlhaus**, Birmannsgasse 24, Basel, liegen der Kollokationsplan sowie das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Zivilgericht, Beschwerden gegen das Inventar bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt anhängig zu machen, beides innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an, widrigenfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet würden.  
4001 Basel, den 23. August 1986  
Konkursamt Basel-Stadt
- Kt. Zürich** (3864) **Chiusura del fallimento** (LEF 268)  
Das Konkursverfahren über **Wüthrich Paul**, geb. 26. Juni 1935, von Zürich, Kaufmann, Strickerstrasse 1, 8400 Winterthur, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Winterthur, vom 12. August 1986, als geschlossen erklärt worden.  
8401 Winterthur, den 20. August 1986  
Konkursamt Winterthur-Altstadt  
Stadthausstrasse 14/Postfach  
8401 Winterthur
- Kt. Bern** (3824) **Gemeinschuldner: Morzsinay-Verlag**, Inhaber J. Morzsinay, Bubenbergplatz 8, 3000 Bern 1.  
Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 15. August 1986.  
3000 Bern, den 18. August 1986  
Konkursamt Bern
- Kt. St. Gallen** (3858) **Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über die **Maja AG**, mit Sitz in 8832 Wollerau, Etzelstrasse 17, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 23. August 1986 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter des Bezirksgerichtes Höfe, 8832 Wollerau, anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Innert der gleichen Frist sind Begehren (i. S. von Art. 260 SchKG) um Abtretung der Rechte zur Bestreitung der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche schriftlich beim unterzeichneten Konkursamt einzureichen.  
8832 Wollerau, den 23. August 1986  
Konkursamt Höfe:  
Hans Paul Zangerl, Notar
- Kt. St. Gallen** (3844) **Kollokationsplan und Inventar**  
Gemeinschuldnerin: **Rattazzi Mengia**, 1961, von Domat/Ems, Telefonistin, Bahnhofstrasse 28, 9470 Buchs.  
Aufgabe- und Anfechtungsfrist: 26. August bis 4. September 1986.  
9475 Sevelen, den 18. August 1986  
Konkursamt des Kantons St. Gallen,  
Zweigstelle 1, 9475 Sevelen:  
T. Hardegger
- Kt. Luzern** (3863) **Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkursverfahren über **Kraaz Christian**, geb. 4. Februar 1942, von Benken SG, Retoucheur, früher Klosterstrasse 27, 6010 Kriens, jetzt Giessenstrasse, 8717 Benken, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III Luzern-Land, vom 12. August 1986, als geschlossen erklärt worden.  
6000 Luzern, den 20. August 1986  
Konkursamt Luzern-Land
- Kt. Basel-Stadt** (3836) **Gemeinschuldner: Enslé-Hlavacek Peter**, Clarastrasse 45, Basel.  
Datum der Schlusserklärung: 15. August 1986.  
4001 Basel, den 23. August 1986  
Konkursamt Basel-Stadt
- Kt. Aargau** (3821) **Im summarischen Konkursverfahren des Gürsu Osman Faruk**, geb. 1944, Fabrikarbeiter, türkischer Staatsangehöriger, in Zuzach, Hauptstrasse 17, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Zuzach in Brugg zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 2. September 1986 beim Bezirksgericht Zuzach bzw. beim Gerichtspräsidium Zuzach anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
5200 Brugg, den 18. August 1986  
Konkursamt Zuzach,  
5200 Brugg
- Kt. St. Gallen** (3835) **Im summarischen Konkursverfahren der Vögeli Silvia**, geb. 1964, Saaltochter, von Bötstein, in Gippingen, Schulweg 24, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Zuzach in Brugg zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 2. September 1986 beim Bezirksgericht Zuzach bzw. beim Gerichtspräsidium Zuzach anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
9001 St. Gallen, den 18. August 1986  
Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
Baur
- Kt. St. Gallen** (3840) **Gemeinschuldnerin: Kölliker Laura**, 1963, von Thalwil ZH, Serviceangestellte, Obergasse 7, 9437 Marbach.  
Verfügung vom: 12. August 1986.  
9475 Sevelen, den 18. August 1986  
Konkursamt des Kantons St. Gallen,  
Zweigstelle 1, 9475 Sevelen:  
T. Hardegger
- Kt. St. Gallen** (3839) **Gemeinschuldner: Genoud Robert**, 1940, von Châtel-St-Denis, Magaziner, Pizalunweg 7, 7310 Bad Ragaz.  
Verfügung vom: 13. August 1986.  
9475 Sevelen, den 18. August 1986  
Konkursamt des Kantons St. Gallen,  
Zweigstelle 1, 9475 Sevelen:  
T. Hardegger
- Kt. Aargau** (3841) **Das Konkursverfahren über Scheurer Paul Beat**, geb. 1962, von Leutwil AG, Automaler, Buchserstrasse 64, 5000 Aarau, ist durch Erkenntnis des Bezirksgerichtes Aarau vom 13. August 1986 als geschlossen erklärt worden.  
5036 Oberentfelden, den 23. August 1986  
Konkursamt des Bezirks Aarau,  
5036 Oberentfelden
- Kt. Zürich** (3823) **Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über **Urbania Corpo Ltd.**, Am Brunnenbächli 12, 8125 Zollikerberg, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Riesbach-Zürich zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans sind innert zehn Tagen seit dieser Bekanntgabe durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Meilen anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
Innert der gleichen Frist sind beim Konkursamt schriftlich einzureichen:  
Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung  
- der von der Konkursverwaltung anerkannten Eigentumsansprüche,  
- der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.  
8008 Zürich, den 15. August 1986  
Konkursamt Riesbach-Zürich  
Seefeld-/Feldeggstrasse 49, 8008 Zürich  
M. Kägi, Notar-Stellvertreter
- Kt. Basel-Stadt** (3842) **Kollokationsplan und Inventar**  
Im Konkurs über **Zwick-Widemann Ernst**, Inhaber der Einzelfirma «Ernst Zwick-Widemann», Restaurant, Delsbergerallee 49, Basel, liegen der Kollokationsplan sowie das Inventar mit der Ausscheidung der Kompetenzgegenstände den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Zivilgericht, Beschwerden gegen Inventar und Kompetenzausscheidung bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt geltend zu machen, beides innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an, widrigenfalls der Kollokationsplan und die Kompetenzausscheidung als anerkannt betrachtet würden.  
4001 Basel, den 23. August 1986  
Konkursamt Basel-Stadt
- Kt. St. Gallen** (3844) **Kollokationsplan und Inventar**  
Gemeinschuldnerin: **Rattazzi Mengia**, 1961, von Domat/Ems, Telefonistin, Bahnhofstrasse 28, 9470 Buchs.  
Aufgabe- und Anfechtungsfrist: 26. August bis 4. September 1986.  
9475 Sevelen, den 18. August 1986  
Konkursamt des Kantons St. Gallen,  
Zweigstelle 1, 9475 Sevelen:  
T. Hardegger
- Kt. Aargau** (3821) **Im summarischen Konkursverfahren des Gürsu Osman Faruk**, geb. 1944, Fabrikarbeiter, türkischer Staatsangehöriger, in Zuzach, Hauptstrasse 17, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Zuzach in Brugg zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 2. September 1986 beim Bezirksgericht Zuzach bzw. beim Gerichtspräsidium Zuzach anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
5200 Brugg, den 18. August 1986  
Konkursamt Zuzach,  
5200 Brugg
- Kt. Aargau** (3822) **Im summarischen Konkursverfahren des Laube Reiner**, geb. 1954, Monteur, deutscher Staatsangehöriger, Fischerweg 102, in Oftringen, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Zofingen in Oberentfelden zur Einsichtnahme auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 2. September 1986 beim Bezirksgericht Zofingen bzw. beim Gerichtspräsidium Zofingen anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Zofingen in Oberentfelden schriftlich einzureichen, ansonst Verzicht angenommen wird.  
5036 Oberentfelden, den 23. August 1986  
Konkursamt Zofingen,  
5036 Oberentfelden
- Ct. Ticino** (3860) **Fallita: Diskont- und Handelsbank Aktiengesellschaft Castagnola**, Lugano.  
Si rende noto che a partire dal 1° settembre 1986 e per il periodo di 10 giorni è ridepositata presso la cancelleria civile del Tribunale di Appello del cantone Ticino, Lugano, dove i creditori possono prendere visione, la graduatoria del fallimento Diskont- und Handelsbank Aktiengesellschaft Castagnola, Lugano.  
Azioni di contestazione dovranno essere introdotte davanti all'autorità giudiziaria entro 10 giorni dal deposito.  
Si avvisano i creditori che contemporaneamente e nello stesso luogo è depositato l'inventario del fallimento.  
6900 Lugano, il 23 agosto 1986  
L'amministratore del fallimento:  
Avv. G. Viscardi
- Kt. Solothurn** (3820) **Kollokationsplan, Inventar und Stellung von Abtretungsbegehren**  
In den summarischen Konkursverfahren  
1. Kalt & Co. - Verwaltungen (Kollektivgesellschaft), Niederamtstrasse 28, 4632 Trimbach,  
2. Christoph Kalt und Partner (Kommanditgesellschaft), Boningerstrasse 57, 4600 Olten,  
3. Kalt Fritz, Konditor, Niederamtstrasse 28, 4632 Trimbach,  
4. Kalt Beat, Bäcker, Niederamtstrasse 28, 4632 Trimbach,  
5. Kalt Christoph, Bäcker/Konditor, Glasacker 6, 4657 Dulliken,  
liegen Kollokationsplan und Inventar auf dem unterzeichneten Konkursamt zur Einsichtnahme durch die beteiligten Gläubiger auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innerhalb von 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerechnet beim Richteramt Olten-Gösgen, Zivilabteilung, einzureichen, andernfalls gilt er als anerkannt.  
Innerhalb der gleichen Frist sind allfällige Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der Kantonalen Aufsichtsbehörde für Schuldbetreibung und Konkurs (Obergericht, Solothurn) und allfällige Abtretungsbegehren nach Art. 260 SchKG (Drittansprachen) beim unterzeichneten Konkursamt einzureichen.  
4600 Olten, den 18. August 1986  
Konkursamt Olten-Gösgen  
Amthausquai 23, 4600 Olten,  
Tel. 062 24 22 55



**Ct. Ticino (3837)**  
La procedura di liquidazione del fallimento Anghessa & Castelli SA, Arbedo, è stata dichiarata chiusa con decreto 12 agosto 1986 del pretore di Bellinzona.

6500 Bellinzona, il 19 agosto 1986  
Ufficio esecuzione e fallimenti di Bellinzona  
Per l'ufficio: W. Paioni, uff.

**Ct. Ticino (3838)**  
La procedura di liquidazione del fallimento Castelli Franco, Arbedo, è stata dichiarata chiusa con decreto 12 agosto 1986 del pretore di Bellinzona.

6500 Bellinzona, il 19 agosto 1986  
Ufficio esecuzione e fallimenti di Bellinzona  
Per l'ufficio: W. Paioni, uff.

## Konkurssteigerungen

(SchKG 257-259)

**Kt. Aargau (3729)**

### Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung

Das Konkursamt des Bezirks Zofingen, 5036 Oberentfelden, versteigert im Konkurs des Thomann Marc-Peter, Aarau, am Mittwoch, 24. September 1986, 14.30 Uhr, im Hotel Bären, Städtchen 16, in Aarburg, folgende Liegenschaften:

- a. Grundbuch Aarburg Nr. 510, Kat.-Plan 16, Parzelle 153  
5,7 a Gebäudeplatz, Garten und Weggebiet, Dürrbergstrasse  
Reiheneinfamilienhaus Nr. 1659  
Reiheneinfamilienhaus Nr. 1660  
Gemeinschaftsräume Nr. 1702  
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 700 000.-;

- b. Grundbuch Aarburg Nr. 1747, Kat.-Plan 16, Parzelle 1846  
4,81 a Hausplatz, Garten und Weg, Dürrbergstrasse  
Reiheneinfamilienhaus Nr. 1661  
Garage Nr. 1703  
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 400 000.-.

Es handelt sich um 3 modern konzipierte Einfamilienhäuser. Die Kosten für die erforderliche Parzellierung und die damit verbundene Bereinigung der Dienstbarkeitsverhältnisse gehen zu Lasten der Ersteigerer.

Es werden zunächst die beiden Parzellen einzeln, danach beide gesamthaft versteigert. Den Zuschlag erhält das höhere Gesamtangebot (Art. 108 VZG).

Der jeweilige Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 25 000.- (pro Parzelle) in bar oder durch einen von einer schweizerischen Bank ausgestellten Check zu leisten. Diese Zahlung erfolgt im Umfang von je Fr. 8000.- zur Sicherung der Verwertungskosten, Rest auf Anrechnung am Zuschlagspreis.

Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 und auf die bezügliche Verordnung vom 1. Oktober 1984 aufmerksam gemacht.

Die Lastenverzeichnisse und Steigerungsbedingungen liegen vom 8. bis 17. September 1986 beim Konkursamt Zofingen, in Oberentfelden (Gemeindehaus, Büro 303), zur Einsichtnahme auf.

Besichtigung der Steigerungsobjekte: Montag, 1. September 1986, 14 bis 16 Uhr.

5036 Oberentfelden, den 16. August 1986  
Konkursamt Zofingen,  
5036 Oberentfelden  
Tel. 064 43 50 46

## Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, abgeändert am 4. Dezember 1975, Art. 29, 73a)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Bewerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

**Kt. Schwyz (3846)**

### Liegenschaftsteigerung (gemäss Art. 129 Abs. 3 SchKG)

Schuldnerin: Tanga SA, Hauptstrasse, 8841 Gross, vertreten durch Dora Agosti, Via Bellavista 17/19, 6977 Ruvigliana.

Steigerungstag: Freitag, den 5. September 1986, 14 Uhr.

Steigerungsort: Restaurant Seeblick, 8841 Gross.

Steigerungsobjekt: Grundstück GB 549 Einsiedeln-Gross, KTN 1589, Stall, Hofraum, Wiese, Weg, 3 ha 0 a 76 m<sup>2</sup> gelegen in Gross seesider der Kantonsstrasse.

Betriebsamtliche Schätzung der Liegenschaft Fr. 440 000.-.

Anzahlung: Fr. 50 000.- unmittelbar vor dem Zuschlag in bar oder Bankcheck einer kantonalen oder schweizerischen Grossbank (keine Privatchecks).

Öffentliche Besichtigung: Bereits im ersten Verfahren durchgeführt. Das Grundstück kann noch individuell nach telefonischer Absprache mit dem Betreibungsamt Einsiedeln (Tel. 055 53 23 44) besichtigt werden.

8840 Einsiedeln, den 19. August 1986  
Betreibungsamt Einsiedeln:  
Camenzind

## Nachlassverträge - Concordats Concordati

### Verlängerung der Nachlass-Stundung (SchKG 295, Abs. 4)

### Prorogation du sursis concordataire

(LP 295, al. 4)

**Ct. de Fribourg (3848)**

Débitur: Michaud Louis-Claude, 1940, commerçant, vers les Galley, à Attalens.

Par ordonnance du 18 août 1986, le président du Tribunal de la Veveyse, à Châtel-Saint-Denis, a prolongé de 2 mois, soit jusqu'au 13 novembre 1986, le sursis concordataire octroyé au débiteur susmentionné.

L'assemblée des créanciers, primitivement fixée au jeudi 21 août 1986, dans la salle du Tribunal de la Veveyse, Hôtel de ville, à Châtel-Saint-Denis, est dès lors renvoyée au jeudi 23 octobre 1986, à 15 h., au même endroit.

Examen des pièces: dès le 29 septembre 1986.

1700 Fribourg, le 19 août 1986

Le commissaire:  
Office cantonal des faillites  
Le subst.: B. Chappuis

**Ct. de Fribourg (3849)**

Débitrice: Michaud Eliane, épouse de Louis-Claude, 1952, vers les Galley, à Attalens.

Par ordonnance du 18 août 1986, le président du Tribunal de la Veveyse, à Châtel-Saint-Denis, a prolongé de 2 mois, soit jusqu'au 13 novembre 1986, le sursis concordataire octroyé à la débitrice susmentionnée.

L'assemblée des créanciers, primitivement fixée au jeudi 21 août 1986, dans la salle du Tribunal de la Veveyse, Hôtel de ville, à Châtel-Saint-Denis, est dès lors renvoyée au jeudi 23 octobre 1986, à 15 h. 30, au même endroit.

Examen des pièces: dès le 29 septembre 1986.

1700 Fribourg, le 19 août 1986

Le commissaire:  
Office cantonal des faillites  
Le subst.: B. Chappuis

**Ct. de Fribourg (3850)**

Débitrice: Durand S.A., chauffages centraux et installations sanitaires, Le Cloislet, à La Tour-de-Tréme.

Par ordonnance du 31 juillet 1986, le président du Tribunal de la Gruyère, à Bulle, a prolongé de 2 mois, soit jusqu'au 4 décembre 1986, le sursis octroyé à la société susmentionnée.

L'assemblée des créanciers, primitivement fixée au jeudi 11 septembre 1986, à la salle du Tribunal de la Gruyère, le Château, à Bulle, est dès lors renvoyée au jeudi 13 novembre 1986, à 15 h.

Examen des pièces: dès le 21 octobre 1986.

1700 Fribourg, le 19 août 1986

Le commissaire:  
Office cantonal des faillites  
D. Schouwey, préposé

**Kt. Aargau (3866)**

Schuldnerin: Camenzind Margit, Oberwilerstrasse 17, 8965 Berikon.  
Sachwalter: Josef Meier, Treuhand- und Steuerberatungsbüro, Kochsmattstrasse 229, 5445 Eggenwil.

Das Bezirksgericht Bremgarten hat in seiner Sitzung vom 10. Juli 1986 die am 13. März 1986 bewilligte Nachlass-Stundung um zwei Monate, d. h. bis 13. September 1986, verlängert.

Gleichzeitig teilen wir Ihnen mit, dass die Gläubigerversammlung am 10. September 1986, nachmittags 14 Uhr, im Restaurant Grüenebode, Oberwilerstrasse 2, 8965 Berikon, stattfindet.

Die Akten liegen zehn Tage vor der Gläubigerversammlung, d. h. ab 29. August 1986, im Büro des Sachwalters, unter telefonischer Voranmeldung, zur Einsicht auf.

5445 Eggenwil, den 20. August 1986

Der Sachwalter:  
Josef Meier

## Widerruf der Nachlass-Stundung

(SchKG 298, 309)

**Kt. Graubünden (3867)**

Schuldner: Heis Anton, Schreinerei, Laret, 7562 Compatsch.

Der Kreisgerichtsausschuss Ramosch als Nachlassbehörde hat in seiner Sitzung vom 15. August 1986 die Herrn Anton Heis, Schreinerei, Laret, 7562 Compatsch, am 31. Januar 1986 bewilligte Nachlass-Stundung, widerrufen.

7001 Chur, den 20. August 1986

Die gerichtlich bestellte Sachwalterin:  
Alfina Treuhand AG  
Gartenstrasse 3, 7000 Chur

## Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 306, 308, 317)

**Kt. Basel-Landschaft (3868)**

Das Obergericht des Kantons Basel-Landschaft hat am 19. August 1986 den von der Chemischen Fabrik Neualtschwil AG, Allschwil, ihren Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Prozentvergleich gerichtlich genehmigt.

4410 Liestal, den 20. August 1986

Obergerichtskanzlei

## Verteilungsliste und Schlussrechnung im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 316p)

**Kt. Bern (3851)**

In der Nachlassliquidation der Firma Enicar AG in Nachlassliquidation, 2543 Lengnau, liegen die definitive Verteilungsliste (Art. 316n SchKG) sowie die Schlussrechnung (Art. 316p SchKG) den beteiligten Gläubigern während 20 Tagen, d. h. bis 12. September 1986, bei der Liquidatorin FIDUCO Treuhandgesellschaft für Industrie und Handel AG, Mattenstrasse 135, 2503 Biel, zur Einsicht auf.

Allfällige Beschwerden sind während der Auflagefrist bei der Aufsichtsbehörde gemäss Art. 316n SchKG einzureichen.

2503 Biel, den 23. August 1986

Die Liquidatorin:  
FIDUCO  
Treuhandgesellschaft für  
Industrie und Handel AG

## Nachlass-Stundungsgesuch

(SchKG 293)

**Kt. Basel-Stadt (3847)**

Donnerstag, den 4. September 1986, 10 Uhr, wird im Zivilgerichtssaal, Bäumleingasse 3, 1. Stock, über die Bewilligung des von Sandmeyer Albert, St. Jakobs-Strasse 55, 4052 Basel, gestellten Gesuches um Nachlass-Stundung gemäss Art. 294 SchKG verhandelt, wozu die Gläubiger des Gesuchstellers eingeladen werden. (P 297/86)

4001 Basel, den 19. August 1986

Zivilgerichtsschreiberei Basel  
Prozesskanzlei

## Verschiedenes - Divers - Varia

**Kt. Luzern (3865)**

### Verteilungsplan

Im Konkurs über die Spiessen Immobilien AG, Schulhausstrasse 2, Horw, liegt der Verteilungsplan betreffend die Versteigerung der Grundstücke Nrn. 2511, 2512, 2205 und 2513, GB Horw, den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Luzern-Land zur Einsicht auf.

Auflage- und Beschränkungsfrist: 25. August bis 3. September 1986.

6000 Luzern, den 20. August 1986

Konkursamt Luzern-Land

**Ct. de Vaud (3869)**

### Radiation totale d'un droit de gage immobilier

Vu le défaut de production du titre de gage par le créancier gagiste, l'office soussigné porte à la connaissance du public, conformément à l'art. 69 ORI, que la créance garantie par gage immobilier grevant l'immeuble sis près la commune d'Ollon, parcelle 9631, au lieu dit «Sud Villars» propriété de Arbet Karl-Johann-Klaus, fils de Bruno-Ewald, Kammerbuscher-Weg 16, D-2165 Harsfeld, à savoir:

cédule hypothécaire de fr. 65 000.-, inscrite le 23 décembre 1980 sous RF no 283 035, intérêt maximum 9%, en 2e rang, au porteur se trouve complètement à découvert ensuite de la vente aux enchères publiques qui a eu lieu le 17 juillet 1986, à Aigle, et par conséquent, le droit de gage immobilier a été radié en totalité au registre foncier d'Aigle, le 18 août 1986 par les soins de l'office soussigné.

Toute aliénation ou mise en gage de la dite cédule sera punie comme escroquerie.

1860 Aigle, le 18 août 1986

Office des poursuites d'Aigle:  
F. Bigler, préposé

**Ct. de Vaud (3825)**

### Avis de contestation d'une revendication de propriété

Failli: Loup Pierre-Alain, armurier à Genève, actuellement domicilié à Nyon.

### Revendication

de: M. Charles-Antoine Doutrelvingne, précédemment domicilié 56, rue de Larhor, F-56100 Lorient, puis «Le Diarnezle», F-56320 Le Faouet (Morbihan), actuellement sans domicile connu sur: un fusil, Sarasqueta, cal. 20, no 204 638, estimé fr. 1800.-.

La revendication est contestée en totalité, non justifiée.

Un délai de 10 jours dès la publication, soit au 2 septembre 1986, est imparti à M. Charles-Antoine Doutrelvingne pour ouvrir action devant le juge compétent en conformité de l'art. 242 LP.

1260 Nyon, le 13 août 1986

Office des faillites de Nyon:  
J. Froidevaux, préposé

# Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

## Stiftungen - Fondations - Fondazioni

### Zürich - Zürich - Zurigo

Berichtigung  
Gemeinschaftsstiftung der Schweizerischen Bankgesellschaft für berufliche Vorsorge, in Zürich 1 (SHAB Nr. 232 vom 5. 10. 1985, S. 3766). Organe der Stiftung sind nun: der Stiftungsrat und die Verwaltungskommissionen (Verfügung des Bundesamtes für Sozialversicherung vom 24. 6. 1985).

8. August 1986  
Wohlfahrtsstiftung der Reisebüro Kuoni AG in Zürich, in Zürich 5 (SHAB Nr. 180 vom 4. 8. 1984, S. 2801)  
Fürsorgestiftung der Reisebüro Kuoni AG, in Zürich 5 (SHAB Nr. 190 vom 17. 8. 1985, S. 3174)  
Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Arthur Welti, von Adliswil, in Zollikon, Mitglied des Stiftungsrates.

11. August 1986  
Personalvorsorgestiftung der Firma Trion AG, in Zürich 8, Zollikerstrasse 82, c/o Trion AG (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 17. 12. 1985. Zweck: Vorsorge für die Mitarbeiter der Firma «Trion AG», in Zürich, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützung in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage; sie kann auch Zuwendungen an andere steuerbefreite Vorsorgeeinrichtungen machen, denen die Firma «Trion AG», in Zürich, angeschlossen ist, insbesondere können auch reglementarische Arbeitgeberbeiträge im Rahmen dieser genannten Vorsorgeeinrichtungen finanziert werden. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 2 bis 5 Mitgliedern und Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten mit Kollektivunterschrift zu zweien durch Dr. Eckard Gehring, deutscher Staatsangehöriger, in Biedenkopf-Wallau (D), Präsident, und Arnold Wickhalder, von Luzern, in Zumikon, Mitglied des Stiftungsrates.

11. August 1986  
BVG-Stiftung der Hüppi-Unternehmungen, in Winterthur II, Technoramstrasse 10, c/o Hüppi AG (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 20. 1. 1986. Zweck: berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Firma «Hüppi AG», in Zürich, und mit dieser wirtschaftlich oder finanziell eng verbundener Unternehmen sowie für deren Angehörige und Hinterlassene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität; sie kann über die gesetzlichen Mindestleistungen hinaus weitergehende Vorsorge betreiben. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 6 Mitgliedern und Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Jakob Biedermann, von und in Winterthur, Präsident des Stiftungsrates, und Hansjörg Hüppi, von und in Winterthur, Mitglied des Stiftungsrates.

11. August 1986  
Pensionskasse des Konsumvereins Zürich, in Zürich 4 (SHAB Nr. 214 vom 14. 9. 1985, S. 3522). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 11. 7. 1986 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuschreibung des Zwecks: Vorsorge zugunsten der Arbeitnehmer der Firma «Konsumverein Zürich», in Zürich, sowie deren Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität, Tod und unverschuldeter Notlage. Der Stiftung kann auch das Personal von mit der Stifterfirma wirtschaftlich oder finanziell eng verbundener Unternehmen angeschlossen werden. Die Stiftung kann zur Finanzierung von Beiträgen und Versicherungsprämien auch Leistungen an andere steuerbefreite Personalvorsorgeeinrichtungen erbringen, die zugunsten der Destinatäre bestehen.

11. August 1986  
Hans Spiess-Stiftung, in Feuerthalen (SHAB Nr. 169 vom 24. 7. 1982, S. 2409). Unterschrift von Erhard Marty erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Eduard Schoch, von Bäretswil, in Feuerthalen, Präsident des Stiftungsrates.

11. August 1986  
Personalvorsorgestiftung der Firma Fincom Zürich AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 298 vom 21. 12. 1985, S. 4781). Unterschrift von Patricia Vögele erloschen.

12. August 1986  
Stiftung Chrischona-Heime, in Zürich 7, Jugendwohn- und Erholungsheime (SHAB Nr. 252 vom 27. 10. 1973, S. 2881). Unterschrift von Ernst C. Saur erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Ernst Hasler, von Madiswil, in Gränichen, Präsident des Stiftungsrates.

12. August 1986  
Personalvorsorgestiftung der Nilfisk AG, in Urdorf (SHAB Nr. 48 vom 26. 2. 1983, S. 677). Die Unterschrift von Hans-Jörg Haldimann ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Alfred Buff, von Wald AR, in Schaffhausen, Mitglied des Stiftungsrates.

12. August 1986  
Personalsstiftung der SADA-Genossenschaft Zürich, in Zürich 4 (SHAB Nr. 208 vom 7. 9. 1985, S. 3437). Unterschriften von Ernst Geiser und Erwin Riesen erloschen. Beda Moor führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Vizepräsident des Stiftungsrates, sondern nun als Präsident desselben.

12. August 1986  
Personalvorsorgestiftung der Bank Hapoalim (Schweiz) AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 276 vom 24. 11. 1984, S. 4190). Unterschrift von Beatrice Wellig erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Andreas Keller, von Stadel, in Berikon, Mitglied des Stiftungsrates.

13. August 1986  
Stiftung der Bauunternehmung Veba AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 21 vom 26. 1. 1985, S. 325). Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Hans Bachmann, von Neuhausen am Rheinfall, in Richterswil, und Heinrich Ruf, von Buch am Irchel, in Winterthur; Mitglieder des Stiftungsrates. Gertrud Heiniger, Mitglied des Stiftungsrates, führt ihre Kollektivunterschrift zu zweien nun als Vizepräsidentin desselben. Der Bezirksrat Zürich hat mit Beschluss vom 17. 7. 1986 die Stiftungsurkunde geändert. Die eintragungspflichtigen Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

13. August 1986  
Zentralstiftung der Hunziker-Unternehmungen, in Zürich 4 (SHAB Nr. 232 vom 5. 10. 1985, S. 3767)  
Vorsorgekasse der Hunziker-Unternehmungen, in Zürich 4 (SHAB Nr. 232 vom 5. 10. 1985, S. 3767)

Prokura von Liliane Wismer erloschen. Christoph P. Hug, Vizepräsident des Stiftungsrates, wohnt nun in Hombrechtikon.

14. August 1986

Stiftung Unterstützungskasse und Altersfürsorge der Schweizerischen Kindergärtnerinnen, in Zürich 11, Ringstrasse 54, c/o Sekretariat des Schweizerischen Lehrervereins (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 11. 4. 1986. Zweck: sie bezweckt, den Mitgliedern des Schweizerischen Kindergärtnerinnen-Vereins, welche an einem schweizerischen Seminar diplomiert sind, die vom Schweizerischen Kindergärtnerinnen-Verein geforderte Ausbildung besitzen und in öffentlicher oder privater Stellung als Kindergärtnerin tätig sind (Destinatärinnen), in der Not, besonders im Krankheitsfalle, finanziell beizustehen (Unterstützungskasse) sowie solche Kindergärtnerinnen, die alters- oder krankheitsbedingt vom Beruf zurückgetreten sind und die nicht durch eine Pension genügend für finanzieller Sorge geschützt sind, im Bedarfsfall mit einem jährlichen Beitrag zu unterstützen (Altersfürsorge). Organe der Stiftung: Abgeordnetenversammlung, Stiftungsrat von 1 oder mehreren Mitgliedern, Rechnungsrevisorinnen und Sektionsvorstände. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien: Rosmarie Hottinger, von Meilen, in Erlenbach ZH, Präsidentin des Stiftungsrates; Margrit Weber, von und in Zürich, Vizepräsidentin des Stiftungsrates; Hedwig Steinemann, von Elgg und Opferthofen, in Pfäffikon ZH, Aktuarin des Stiftungsrates, und Elisabeth Wetli, von Männedorf, in Zürich, Quästorin des Stiftungsrates.

14. August 1986

Personalvorsorgestiftung der Firma Maschinenfabrik Ad. Schulthess & Co Aktiengesellschaft, in Zürich 2 (SHAB Nr. 98 vom 28. 4. 1984). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 10. 7. 1986 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neue Schreibweise des Namens der Stiftung: Personalvorsorgestiftung der Firma Maschinenfabrik Ad. Schulthess & Co AG. Neuschreibung des Zwecks: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Maschinenfabrik Ad. Schulthess & Co Aktiengesellschaft», in Zürich, sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Die Stiftung kann auch Zuwendungen an andere dem Stiftungszweck dienende steuerbefreite Vorsorgeeinrichtungen machen, denen die Stifterfirma angeschlossen ist. Insbesondere können auch reglementarische Arbeitgeberbeiträge im Rahmen der genannten Vorsorgeeinrichtungen finanziert werden. Hans-Rudolf Weber, Mitglied des Stiftungsrates, wohnt nun in Greifensee.

14. August 1986

Rohn-Salvisberg-Stiftung, in Zürich 7 (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1986, S. 106). Unterschriften von Jenny Bretschger-Iselin und Ernst Geiser erloschen. Mariette Bernhard, Mitglied des Stiftungsrates, führt ihre Kollektivunterschrift nun als Vizepräsidentin desselben. Dr. Alfred Bühler, Präsident des Stiftungsrates, und Mariette Bernhard (vorgenannt), sowie Gérard Golliard, Sekretär des Stiftungsrates (diesem nicht angehörend) und Geschäftsführer, führen Kollektivunterschrift unter sich oder mit je einem Mitglied des Stiftungsrates.

14. August 1986

Fürsorgefonds der Anlage- und Kreditbank AKB, in Zürich 8 (SHAB Nr. 116 vom 19. 5. 1984, S. 1818). Die Unterschrift von Alois Boos ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Kurt Schai, von Appenzel, in Dinhard, Mitglied des Stiftungsrates.

14. August 1986

Stiftung Schweizer Jugend-Sinfonie-Orchester, in Zürich 1 (SHAB Nr. 96 vom 27. 4. 1985, S. 1614). Unterschriften von Ernst Diggelmann und Klaus Corneli Meier erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Rudolf Gartmann, von St. Moritz und Castri, in Maur; Felix Rengli, von Winterthur, in Basel, und René Schenker, von Boningen und Solothurn, in Genthod, alle drei Mitglieder des Stiftungsrates. Es führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Andreas Wüest nicht mehr als Vizepräsident, sondern als Quästor, und Dr. Heinz Langenbacher, Mitglied des Stiftungsrates, nun als Vizepräsident desselben.

15. August 1986

Personalsstiftung Hüls-Chemie AG, Zürich, bisher in Zürich 1 (SHAB Nr. 122 vom 26. 5. 1984, S. 1922). Mit Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 20. 6. 1986 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Name der Stiftung lautet neu: Personalsstiftung Hüls-Chemie AG. Neuer Sitz: K ü s n a c h t ZH. Adresse: Kohlrainstrasse 1, c/o Hüls-Chemie AG. Neuschreibung des Zwecks: Durchführung der beruflichen Vorsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Hüls-Chemie AG», in Küsnacht ZH, und ihre Angehörigen und Hinterbliebenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer zu seinen Lebenszeiten in erheblichem Umfang gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Arbeitslosigkeit, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Durch Beschluss des Stiftungsrates kann auch das Personal von Betrieben, die mit der Firma «Hüls-Chemie AG» finanziell oder wirtschaftlich eng verbunden sind, der Stiftung angeschlossen werden, sofern ihr von diesen Betrieben die erforderlichen Mittel zur Verfügung gestellt werden. Der Stiftungsrat besteht jetzt aus 2 oder mehr Mitgliedern. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Alwin Bachmann, von Hinwil, in Illnau-Effretikon, Mitglied des Stiftungsrates.

15. August 1986

Personalvorsorgestiftung der Firma Bornhauser AG, in Dübendorf (SHAB Nr. 241 vom 17. 10. 1981, S. 3259). Unterschriften von Kurt Bornhauser und Josef Erni erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Josef Eugster, von Altstätten, in Pfleffikon LU, Präsident des Stiftungsrates. Ferner führen neu Kollektivunterschrift: Jürgen Ammersin, deutscher Staatsangehöriger, in Bülach, und Werner Batschmann, von Jonschwil, in Oberuzwil, Mitglieder des Stiftungsrates; sie zeichnen zu zweien, jedoch ausschliesslich mit Josef Eugster (vorgenannt) und nicht auch unter sich.

15. August 1986

Personalwohlfahrtsfonds der Micafil AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 35 vom 11. 2. 1984, S. 501). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Raymund Venetz, von Stalden VS, in Dübendorf.

15. August 1986

Pensionskasse der Micafil AG, in Zürich 9 (SHAB Nr. 116 vom 19. 5. 1984, S. 1818). Raymund Venetz führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun zugleich als Mitglied des Stiftungsrates.

15. August 1986

Personalvorsorgestiftung der Firma Chemie-Import AG Schweiz. Industrieller, «Impago», Zürich, in Zürich 8 (SHAB Nr. 243 vom 16. 10. 1976, S. 2931). Die Unterschrift von Armand Frey ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Rolf Duss, von Eschenbach LU, in Wollerau, Mitglied des Stiftungsrates.

15. August 1986

Personalvorsorgestiftung der Diners Club (Suisse) SA, in Brüttel-sellen (SHAB Nr. 166 vom 20. 7. 1985, S. 2797). Unterschrift von Kurt Jungen erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Arthur Müller, von Ebikon, in Baar, Vizepräsident des Stiftungsrates.

15. August 1986

Schweizerische Stiftung für alkoholfreie Gastlichkeit, in Zürich 8 (SHAB Nr. 123 vom 31. 5. 1986, S. 2114). Annette Nobel-Meili führt ihre Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Aktuarin, sondern nun als Quästorin des Stiftungsrates. Verena Saladin, Geschäftsführerin (dem Stiftungsrat nicht angehörend), hat infolge Heirat den Familiennamen Bertschi und das Bürgerrecht von Dürrenäsch erhalten; sie wohnt nun in Dürrenäsch.

15. August 1986

Fürsorgestiftung der Firma Bloch-Brandeis AG, in Embrach (SHAB Nr. 294 vom 15. 12. 1984, S. 4485). Unterschriften von Peter Grote und Daniel Schettlin erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Michael Roth, von Zürich, in Wiesendangen, und Romuald Müller, von Zürich, in Bülach, Mitglieder des Stiftungsrates.

15. August 1986

Personalvorsorgestiftung der Firma Siegfried Keller AG, in Walli-sellen (SHAB Nr. 196 vom 24. 8. 1985, S. 3270). Unterschrift von Herbert Widmer erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Reto Joos, von Andeer, in Uster, Mitglied des Stiftungsrates.

15. August 1986

Pestalozzi-Stiftung für die Förderung der Ausbildung Jugendlicher aus schweizerischen Berggebieten, in Zürich 11 (SHAB Nr. 163 vom 16. 7. 1983, S. 2481). Unterschriften von Dr. h. c. Rudolf Meier und Ernst Feuz erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift: Dr. Fritz Honegger, von und in Rüschlikon, Präsident, und Peter R. Bruppacher, von und in Zürich, Mitglieder des Ausschusses. Ausschusspräsident Dr. Fritz Honegger oder Ausschussvizepräsident Antonio Brandestini führen mit dem Ausschussmitglied Peter R. Bruppacher oder dem Leiter der Geschäftsstelle Heinrich Weiss Kollektivunterschrift zu zweien.

### Bern - Berne - Berna

#### Büro Bern

12. August 1986

Personalvorsorge der Grafino Grafische Betriebe AG, in Bern (SHAB Nr. 258 vom 3. 11. 1984, S. 3915). Die Unterschrift von Felix Willi, Mitglied des Stiftungsrates, ist erloschen. Mit Kollektivunterschrift zu zweien gehört dem Stiftungsrat neu an: Eduard Schaffner, von Wenslingen, in Bern.

13. August 1986

Unterstützungsfonds der Gfeller AG, in Bern (SHAB Nr. 36 vom 12. 2. 1983, S. 5106)  
Personalvorsorgestiftung der Gfeller AG, in Bern (SHAB Nr. 102 vom 4. 5. 1985, S. 1726)

Kollektivunterschrift zu zweien führt neu: Manfred Steiner, von Trub, in Muri bei Bern; er gehört dem Stiftungsrat nicht an.

#### Bureau de Biene

11 août 1986

Fonds de prévoyance pour le personnel de L. Klein S.A., à Biene (FOSC du 9. 2. 1974, no 33, p. 391). Marcel Roos, secrétaire, et Walter Muster ne font plus partie du conseil de fondation; leurs signatures sont éteintes. Nouveaux membres du conseil de fondation: Olivier Schiess, de Zurich et Herisau, à Biene, secrétaire, et Paulette Schiess née Zimmermann, de Zurich et Herisau, à Ipsach; ils signent collectivement à deux avec le président inscrit Rudolf-Hermann Schiess.

#### Büro Büren an der Aare

11. August 1986

Personalvorsorgestiftung der Firma Maschinenfabrik Rika AG, in Arch (SHAB Nr. 220 vom 21. 9. 1985, S. 3597). Neues Geschäftskolokal: Römerstrasse West 49.

#### Büro Interlaken

13. August 1986

Personalvorsorgestiftung der Grand Hotel Victoria - Jungfrau AG Interlaken, in Interlaken (SHAB Nr. 77 vom 5. 4. 1986, S. 1275). Die Unterschriften des Präsidenten René Waibel und des Vizepräsidenten Albert Dürr sind erloschen. Neu als Präsident wurde gewählt: Oskar Schärz, von Därligen, in Interlaken, und als Mitglied: Rolf E. Brönnimann, von Belp, in Unterseen; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

#### Büro Laufen

8. August 1986

Otto Franz Erb-Stiftung, in Blauen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 1. August 1986 eine Stiftung. Sie bezweckt die Neuauflage, Übersetzung und den Verlag des Werkes «Et exspecto resurrectionem mortuorum» von Eugen Artho (Pseudonym Otto Franz Erb). Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 1 bis 4 Mitgliedern. Präsident des Stiftungsrates ist Max Adam-Hodel, von Basel, in Blauen; er zeichnet einzeln. Domizil: obere Reben 6.



**Büro Nidau**

11. August 1986

August Spychiger-Stiftung, in Nidau (SHAB Nr. 10 vom 13. 1. 1973, S. 101). Die Unterschrift von Ernst Haller, Mitglied des Stiftungsrates, ist infolge Todes erloschen.

**Büro Thun**

8. August 1986

Stiftung Bergheimat, in Thun, Förderung der dauernden Bewirtschaftung landwirtschaftlichen Nutzlandes und der ständigen Besiedlung von Höfen, Dorfteilen und Dörfern, besonders in den Bergen usw. (SHAB Nr. 12 vom 15. 1. 1983, S. 162). Max Feuz, Präsident, und Paul Eggenberg, sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Das Stiftungsratsmitglied Susanne Wetzel-Obriht führt nun Einzelunterschrift.

8. August 1986

Wohlfahrtsfonds der Kanderkies A.G. Thun, in Thun, Förderung der Wohlfahrt der Angestellten und Arbeiter der Firma «Kanderkies A.G. Thun» und ihre Familienangehörigen usw. (SHAB Nr. 141 vom 21. 6. 1986, S. 2426)

Fürsorgefonds der Kanderkies A.G. Thun, in Thun (SHAB Nr. 141 vom 21. 6. 1986, S. 2426)

Martin Hunkeler, Sekretär, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat und als dessen Sekretär wurde Franz Stöckli, von Wahlern, in Seftigen, gewählt; er zeichnet kollektiv zu zweien.

**Büro Trachselwald**

13. August 1986

Stiftung Dorfspsychier Affoltern I.E., in Affoltern im Emmental (SHAB Nr. 84 vom 13. 4. 1985, S. 1403). Neu in den Stiftungsrat wurde Ruth Elisabeth Pilgram, von Basel, in Affoltern im Emmental, gewählt; sie zeichnet kollektiv zu zweien.

**Luzern - Lucerne - Lucerna**

12. August 1986

Lowar Stiftung für Umweltschutz (Lowar Foundation for Protection of the Environment), in Luzern, Frankenstrasse 18, bei lic. iur. Peter Gübli, 6003 Luzern (Neueintragung). Stiftung laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 11. 8. 1986. Zweck: Unterstützung von Bestrebungen, Werken und Institutionen im Bereich des Umweltschutzes einschliesslich des Naturschutzes im Kanton Luzern und in anderen Gebieten, namentlich auch in Deutschland und Grossbritannien. Organ: Stiftungsrat. Stiftungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift: Dr. Paul Gmür, von Zürich und Amden, in Zürich.

**Nidwalden - Nidwald - Untervaldo Sottoselva**

14. August 1986

Personalvorsorge-Stiftung der ESWA AG, in Stansstad (SHAB Nr. 174 vom 28. 7. 1979, S. 2429). Die Unterschrift von Dr. Robert H. Ernst, Vizepräsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Dem Stiftungsrat gehören an: Josef Aechermann, von und in Buochs, Präsident (bisher); Josef Reinert, von Luzern und Horw, in Luzern, Vizepräsident (bisher Mitglied, bisher nur von Luzern); Othmar Portmann, von Emmen und Entlebuch, in Stansstad, Protokollführer (neu); Otto Keiser, von Hergiswil NW, in Stansstad, Mitglied (bisher); Rudolf Gloor, von Birwil, in Hergiswil NW, Mitglied (bisher); und Werner Siegrist, von Basel, in Ennetbürgen, Mitglied (neu); alle zeichnen kollektiv zu zweien (neue Regelung der Zeichnungsberechtigung).

**Glarus - Glaris - Glarona**

11. August 1986

Jean Bär Stiftung, in Niederurnen (SHAB Nr. 192 vom 18. 8. 1984, S. 2974)

Pensionskasse Eternit, in Niederurnen (SHAB Nr. 192 vom 18. 8. 1984, S. 2974)

Wohlfahrtsfonds Eternit, in Niederurnen (SHAB Nr. 192 vom 18. 8. 1984, S. 2974)

Hannes Berchtold ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Anders Holte, norwegischer Staatsangehöriger, in Reichenburg.

11. August 1986

Stiftung Wohnkolonie Eternit, in Niederurnen (SHAB Nr. 274 vom 23. 11. 1985, S. 4411)

Dachdecker-Lehrlingsfonds der Eternit AG, in Niederurnen (SHAB Nr. 192 vom 18. 8. 1984, S. 2974)

Die Unterschrift von Hannes Berchtold ist erloschen. Neu wurde Kollektivunterschrift zu zweien erteilt an Anders Holte, norwegischer Staatsangehöriger, in Reichenburg.

**Zug - Zoug - Zug**

14. August 1986

Pensionskasse der Beamten, Angestellten und Arbeiter der Korporation Zug, in Zug (SHAB Nr. 138 vom 4. 6. 1973, S. 1733). Änderung der Stiftungsurkunde mit Verfügung der Direktion des Innern des Kantons Zug vom 8. Juli 1986. Neuer Name: Wohlfahrtsfonds der Korporation Zug. Neuer Zweck: Ergänzung zur obligatorischen Pensionskasse für die Arbeitnehmer der Korporation Zug einschliesslich deren Hinterlassene durch Beitragsleistung bei Härtefällen im Alter, bei Unfall, Krankheit, Invalidität, Arbeitslosigkeit oder unverschuldeter Notlage. Stiftungsrat: neu 3 Mitglieder.

**Fribourg - Freiburg - Friburgo****Bureau de Fribourg**

8 août 1986

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de l'Entreprise générale de construction Bai S.A., à Fribourg (FOSC du 26. 1. 1985, no 21, p. 327). Par décision de son conseil de fondation du 1. 10. 1985, approuvée par arrêté de la Direction de la santé publique et des affaires sociales du 8. 11. 1985, la fondation a été dissoute. Elle est radiée du registre du commerce de la Sarine, son patrimoine étant repris par la «Fondation de prévoyance des entreprises A. Antiglio SA et Routes Modernes SA», à Fribourg.

**Büro Tafers (Bezirk Sense)**

8. August 1986

Wohlfahrtsstiftung der Gfeller AG, Apparatefabrik, Flamatt, in Flammatt (SHAB Nr. 45 vom 23. 2. 1980, S. 618). Kollektivunterschrift zu zweien wird erteilt an Manfred Steiner, von Trub, in Muri bei Bern; er gehört dem Stiftungsrat nicht an.

**Solothurn - Soleure - Soletta****Büro Dorneck in Dornach**

8. August 1986

Personalvorsorge-Stiftung der Hans Peter Gloor AG, bisher in Allschwil (SHAB Nr. 42 vom 21. 2. 1981, S. 566). Änderung der Stiftungsurkunde mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde, Regierungsrat des Kantons Solothurn, vom 15. 7. 1986. Sitz nun: Bättwil, Mühlemattstrasse 25, bei der Stifterfirma. Ursprüngliche Stiftungsurkunde: 17. 12. 1980. Zweck nun: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Die Stiftung kann auch Zuwendungen an andere dem Stiftungszweck dienende steuerbefreite Vorsorgeeinrichtungen machen, denen die Stifterfirma angeschlossen ist. Insbesondere können auch reglementarische Arbeitgeberbeiträge im Rahmen der genannten Vorsorgeeinrichtungen finanziert werden. Stiftungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Einzelunterschrift führt Hans Peter Gloor, von Birwil, in Therwil, bisher Präsident. Aus Stiftungsrat ausgeschieden: Rita Gloor und Walter Benz, Unterschriften erloschen.

**Büro Grenchen-Bettlach in Grenchen**

11. August 1986

Personalvorsorge-Stiftung der Hoch- und Tiefbau A.G. Grenchen, in Grenchen (SHAB Nr. 246 vom 20. 10. 1984, S. 3730). Änderung der Stiftungsurkunde mit Verfügung der Aufsichtsbehörde, Justizdepartement des Kantons Solothurn, vom 19. Juni 1986. Ergänzung des Zweckes: aus dem Stiftungsvermögen können ebenfalls die Arbeitgeberbeiträge an andere PV-Einrichtungen erbracht werden. Domizil nun: Wiesenstrasse 17, im Büro der Firma Hoch- und Tiefbau A.G., Grenchen.

13. August 1986

Personalvorsorge-Stiftung Compagnie des Montres Atlantic S.A., in Bettlach (SHAB Nr. 98 vom 28. 4. 1984, S. 1491). Änderung der Stiftungsurkunde, auch in bezug auf nicht publikationspflichtige Tatsachen, mit Verfügung der Aufsichtsbehörde, Justizdepartement des Kantons Solothurn, vom 3. 6. 1986. Geänderter Zweck: Vorsorge zugunsten der Arbeitnehmer der Stifterfirma und der beiden ehemaligen und am 1. 1. 1984 noch beschäftigten Mitarbeiter der «Atlantic Uhrenfabrik AG Bettlach» sowie deren Hinterbliebene gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit, Tod und anderen Fällen von unverschuldeter Notlage. Stiftungsrat nun: 2 bis 4 Mitglieder. Stiftungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Susanna Pauli-Schaad, von Alchenstorf, in Solothurn, Vizepräsidentin.

**Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città**

8. August 1986

Stiftung der F. Hoffmann-La Roche & Co. AG für Mitarbeiter-Gewinnbeteiligung, in Basel (SHAB Nr. 198 vom 25. 8. 1984, S. 3063). Unterschrift Max Berger, Stiftungsratspräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Henri B. Meier, von Buttisholz, in Basel, Stiftungsratspräsident.

8. August 1986

Pensionskasse Weitmayer, in Basel (SHAB Nr. 226 vom 28. 9. 1985, S. 3680). Peter Mosimann, Stiftungsratsmitglied, wohnt nun in Aesch BL.

11. August 1986

Personalvorsorge-Stiftung der Firma Steffes & Co. Internationale Spedition, Viersen, Filiale Riehen, in Riehen (SHAB Nr. 228 vom 29. 9. 1979, S. 3103). Domizil nun: In den Neumatten 11, bei Alfred Fässler.

11. August 1986

Personalwohlfahrtsstiftung der Firma H. Huber & Co. AG, in Basel (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1986, S. 202). Unterschrift Gérard Huber, Stiftungsratsmitglied, erloschen.

11. August 1986

Stiftung zur Förderung der Gehörlosen- und Sprachheilschule Riehen (vormals Taubstummenanstalt Riehen), in Riehen (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1985, S. 623). Änderung der Stiftungsurkunde: 12. 3. und 25. 7. 1986, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 4. 8. 1986. Stiftungsrat nun: 1 oder mehrere Mitglieder. Unterschrift zu zweien neu: Markus Rappo, von Bösingen, in Arlesheim, Stiftungsratsvizepräsident. Dr. Fritz Gallinger, bisher Stiftungsratspräsident, zeichnet nun als Stiftungsratsmitglied zu zweien. Felix Andreas Oeri, bisher Stiftungsratsvizepräsident, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident zu zweien.

12. August 1986

Personalvorsorge-Stiftung der Finnigan AG, in Basel (SHAB Nr. 30 vom 7. 2. 1981, S. 410). Domizil: Pfefingerstrasse 41, nun bei Finnigan-Mat AG.

12. August 1986

Louise Aubry-Kappeler-Stiftung, in Basel (SHAB Nr. 307 vom 31. 12. 1977, S. 4153). Unterschriften Dr. Rudolf König und Alfred Gärtner, Stiftungsratsmitglieder, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Walter Zähler, von und in Basel; Dr. Walter Zetler, von Basel, in Riehen, und Viktor Stohler, von Basel, in Riehen, alle Stiftungsratsmitglieder.

14. August 1986

Personalvorsorge-Stiftung der Winthor Gruppe, in Basel (SHAB Nr. 140 vom 18. 6. 1977, S. 2014). Stiftung infolge Überführung des Vermögens an die «BVG-Sammelstiftung der Rentenanstalt», in Zürich, aufgehoben. Liquidation beendet. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, da die Zustimmung der Kantonalen Verwaltung für die direkte Bundessteuer fehlt.

14. August 1986

Stiftungsfonds der Rheinischen Güterumschlags-AG, in Basel (SHAB Nr. 142 vom 22. 6. 1985, S. 2415). Domizil: Westquaistrasse 12, bei Rheinische Güterumschlags-AG. Unterschriften Dr. Willie Joerin, Stiftungsratspräsident, und Karl Schlatter, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Nicolas Joerin, von Basel, in Binningen, Stiftungsratsmitglied, und Walter Brand, von Luzern, in Basel, Zeichnungsberechtigter. Roger Camenzind, bisher Stiftungsratsmitglied, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident zu zweien.

**Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna**

8. August 1986

Personalvorsorge-Stiftung der Solco Basel AG, in Birsfelden (SHAB Nr. 223 vom 25. 9. 1982, S. 3083). Unterschrift Peter Thommen, Stiftungsratspräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Claude Steiner, von Langnau im Emmental, in Bottingen, Stiftungs-ratsaktuar, Dr. Werner Schneider-Siebenmann, bisher Stiftungs-ratsaktuar, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident weiterhin zu zweien.

8. August 1986

Wohlfahrtsfonds der Solco Basel AG, in Birsfelden (SHAB Nr. 9 vom 12. 1. 1985, S. 130). Unterschrift Peter Thommen-Jetzer, Stiftungsratsaktuar, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Claude Steiner, von Langnau im Emmental, in Bottingen, Stiftungs-ratsaktuar.

8. August 1986

Pensionskasse Fenner, in Sissach, Gewerbestrasse 10, bei der Stifterfirma Fenner Elektronik AG, neue Stiftung. Datum der Stiftungsurkunde: 23. Juli 1986. Zweck: berufliche Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und ihre Hinterbliebenen im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsvorschriften bei Folgen des Alters, des Todes und der Invalidität. Die Vorsorge kann über die gesetzlichen Anforderungen hinaus erweitert sowie auch für die Arbeitnehmer solcher Unternehmen betrieben werden, die mit der Stifterfirma finanziell oder wirtschaftlich eng verbunden sind. Stiftungsrat mindestens 4 Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen, jeweils ein Arbeitnehmer mit einem Arbeitnehmervertreter: Ernst Fenner, von Künsnacht ZH, Stiftungsratspräsident, und Alfred Suter, von Schnottwil, Stiftungsratsmitglied, beide in Sissach als Arbeitnehmervertreter, sowie André Wytenbach, von Thun, in Sissach, und Roland Läderach, von Basel, in Riehen, beide Stiftungsratsmitglieder als Arbeitnehmervertreter.

8. August 1986

Stiftung für Baselbieter Zeitgeschichte, in Liestal (SHAB Nr. 107 vom 8. 5. 1976, S. 1311). Löschung der Stiftung gemäss Art. 88 Abs. 1 ZGB und Art. 104 HRegV, nachdem die Abteilung Stiftungen und berufliche Vorsorge der Justiz-, Polizei- und Militärdirektion gemäss Verfügung vom 29. Juli 1986 die Auflösung von Gesetzes wegen infolge erfüllten Stiftungszweckes und Erschöpfung des Stiftungsvermögens festgestellt hat.

11. August 1986

Personalvorsorge-Stiftung der Helfenstein + Natterer AG, bisher in Münchenstein (SHAB Nr. 142 vom 22. 6. 1985, S. 2415). Änderung der Stiftungsurkunde: 2. Juli 1986, mit Zustimmung der Justiz-, Polizei- und Militärdirektion, Abteilung Stiftungen und berufliche Vorsorge, vom 16. Juli 1986. Stiftungsname neu: Vorsorge-Stiftung der Frey-Unternehmungen, Augst. Sitz neu: Augst, bei Ernst Frey AG. Zweck nun: Schutz der Arbeitnehmer der zur Frey-Gruppe gehörenden Firmen, einschliesslich der hauptamtlich tätigen Verwaltungsräte, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und vorzeitigem Tod, umfassend auch die Vorsorge gemäss BVG. In die Stiftung können Arbeitnehmer von Gesellschaften, die wirtschaftlich oder rechtlich eng mit der Ernst Frey AG oder der Helfenstein + Natterer AG verbunden sind, aufgenommen werden. Stiftungsrat nun: 8 bis 12 Mitglieder. Weitere Änderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht. Es führen nun ihre Unterschrift zu zweien: Ernst Frey-Burkard als Präsident des Stiftungsrates und Clement Wetzel als Vizepräsident des Stiftungsrates, beide bisher Mitglieder, sowie Jean-Claude Nussbaum als Mitglied des Stiftungsrates, bisher Präsident. Unterschriften zu zweien neu: Hansruedi Dill, von und in Pratteln; Hans Schaffner, von Anwil, in Zuggen, und Heinz Schmid-Frey, von und in Kaiseraugst, Stiftungsratsmitglieder, sowie Theodor Sandfort, von und in Basel, Geschäftsführer.

12. August 1986

Personalvorsorge-Stiftung der Firma Franco Chiesa AG, in Pratteln (SHAB Nr. 87 vom 17. 4. 1982, S. 1184). Die Stiftung wird gelöscht (Art. 88 Abs. 1 ZGB / Art. 104 HRegV), nachdem die Abteilung Stiftungen und berufliche Vorsorge der Justiz-, Polizei- und Militärdirektion gemäss Verfügung vom 17. Juli 1986 die Auflösung von Gesetzes wegen infolge Auszahlung des gesamten Stiftungsvermögens an die Destinatäre festgestellt hat.

**Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa**

8. August 1986

Eisen-Bibliothek, Stiftung der Georg Fischer Aktiengesellschaft, in Schaffhausen (SHAB Nr. 77 vom 5. 4. 1986, S. 1276). Die Unterschrift von Karl Schmid ist erloschen. Unterschrift zu zweien wurde erteilt an Clemens Moser, von Zäziwil, in Schaffhausen, Geschäftsführer (ausserhalb des Stiftungsvorstandes).

14. August 1986

Personalvorsorge-Stiftung der Elewag, Elektrotechnische Anlagen AG, in Schaffhausen (SHAB Nr. 213 vom 11. 9. 1976, S. 2611). Die Unterschriften von Alexander Hauser und Walter Mettler sind erloschen. Einzelunterschrift wurde erteilt an Rico E. Wenger, von und in Stein am Rhein, Präsident des Stiftungsrates, und Peter J. Wirz, von Bubikon, in Neuhausen am Rheinfall, Vizepräsident.



14. August 1986

Wohlfahrtsstiftung für das Personal der Elweg, Elektrotechnische Anlagen AG, in Schaffhausen, in Schaffhausen (SHAB Nr. 183 vom 7. 8. 1976, S. 2294). Die Unterschriften von Alexander Hauser und Christoph Schweizer sind erloschen. Einzelunterschrift wurde erteilt an: Rico E. Wenger, von und in Stein am Rhein, Präsident des Stiftungsrates, und Peter E. Wirz, von Bubikon, in Neuhausen am Rheinfall, Mitglied.

## Appenzel A.Rh. - Appenzel Rh.-Ext. - Appenzello Esterno

15. August 1986

Personalfürsorgegestiftung der Firma Rüdistsühl, Nänny & Co. AG, Bühler, in Bühler (SHAB Nr. 210 vom 8. 9. 1979, S. 2895). Hans Nänny-Rüdistsühl ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; er führt jedoch seine Einzelunterschrift weiterhin als Geschäftsführer des Stiftungsrates. Hans Ulrich Rüdistsühl, bisher Präsident des Stiftungsrates, ist nun einziges zeichnungsberechtigtes Mitglied des Stiftungsrates; weiterhin mit Einzelunterschrift.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

12. August 1986

Raiffeisen Vorsorgegestiftung, in St. Gallen (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1986, S. 203). Gemäss Verfügung des Bundesamts für Sozialversicherung vom 18. Juli 1986 wurde die Stiftungsurkunde teilweise revidiert. Zweck ist: gebundene, individuelle Vorsorge im Sinne von Art. 82 des Bundesgesetzes über die berufliche Alters-, Hinterlassenen- und Invalidenvorsorge. Die übrige Änderung betrifft keine publikationspflichtige Tatsache.

12. August 1986

Antonio Stradivari Cremona, Stiftung Habitsreutinger, bisher in Flawil (SHAB Nr. 262 vom 9. 11. 1985, S. 4224). Diese Stiftung wird infolge Sitzverlegung nach Gersau (SHAB Nr. 177 vom 2. 8. 1986, S. 3025) im Handelsregister des Kantons St. Gallen von Amtes wegen gelöscht.

13. August 1986

Stiftung Frauenhaus St. Gallen zum Schutz misshandelter Frauen und deren Kinder, in St. Gallen (SHAB Nr. 150 vom 30. 6. 1984, S. 2355). Die Unterschrift von Margret Herzog, Vizepräsidentin des Stiftungsrates, ist erloschen. Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat und als Vizepräsidentin gewählt: Erika Förster, von und in St. Gallen.

13. August 1986

Personalfürsorgegestiftung der Firma Forster, Electro AG für Spezialfahrzeuge, in Rapperswil (SHAB Nr. 165 vom 19. 7. 1986, S. 2831). Richtige Adresse: bei Künzle Treuhand AG, Sägestrasse 3, 8640 Rapperswil SG.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

12. August 1986

Personalfürsorgegestiftung des Schweizerischen Forschungsinstitutes für Hochgebirgsklima und Medizin in Davos, in Davos (SHAB Nr. 133 vom 13. 6. 1981, S. 1902). Gemäss Verfügung vom 22. 4. 1986 des Justiz- und Polizeidepartementes (Aufsichtsbehörde) wurde die Stiftungsurkunde revidiert. Neuer Name: Personalfürsorgegestiftung des Schweizerischen Forschungsinstitutes für Hochgebirgsklima und Medizin. Neuer Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität und unverschuldeter Notlage. Die Stiftung kann Zuwendungen an andere dem Stiftungszweck dienende steuerbefreite Vorsorgeeinrichtungen machen, denen die Stifterfirma angeschlossen ist. Insbesondere können reglementarische Arbeitgeberbeiträge finanziert werden und Versicherungsverträge abgeschlossen werden. Der Stiftungsrat besteht neu aus mindestens 3 Mitgliedern, Georg Pitsch und Dr. Ernst Sorkin sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neue Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Heinz Walti, von Mels; Frieda Uehli, von Pfäfers, und Sylvia Gerber, von Langnau im Emmental, alle in Davos. Dr. Felix Suter, Präsident, wohnt nun in Malans.

13 agosto 1986

Asilo infantile di Brusio, in Brusio (FUSC del 4. 3. 1967, n. 53, p. 793). Ausilia Paganini-Zala, presidentessa, non fa più parte del consiglio di fondazione; la sua firma è estinta. Bruna Milvio-Paganini, finora vice-presidentessa, è ora presidentessa, con firma individuale come finora. Nuovo membro del consiglio di fondazione con firma individuale è Ilaria Nussio-Cortesi, da e in Brusio, vice-presidentessa.

## Aargau - Argovie - Argovia

8. August 1986

Bruderklausestiftung Etzgen, in Etzgen (SHAB Nr. 211 vom 11. 9. 1982, S. 2952). Unterschrift Hildegard Zumsteg, Stiftungsratsaktuarin und Kassierin, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Andreas Gottstein, von Leibstadt, in Etzgen, Stiftungsratskassier, und Hans Sigrist, von Meggen, in Etzgen, Stiftungsratsaktuar.

11. August 1986

Fürsorgegestiftung des Verbandes schweizerischer Zigarrenfabrikanten, in Reinach (SHAB Nr. 256 vom 2. 11. 1985, S. 4127). Unterschriften Peter Hediger und Christian Burger, Stiftungsratsmitglieder, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Hans Ulrich Eichenberger, von und in Beinwil am See, Stiftungsratsmitglied.

13. August 1986

Lysiform Personalsvorsorgegestiftung, in Windisch (SHAB Nr. 210 vom 8. 9. 1984, S. 3224). Unterschrift Robert Brauchli, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Jürgen K. H. Schwemmer, deutscher Staatsangehöriger, in Windisch, Stiftungsratsmitglied.

14. August 1986

Fürsorgegestiftung der Polydruck AG, Graphische Anstalt, in Brugg (SHAB Nr. 77 vom 31. 3. 1984, S. 1139). Unterschrift Kurt W. Bossard, Stiftungsratspräsident, erloschen. Irma Bossard, bisher Mitglied, zeichnet nun als Stiftungsratspräsidentin zu zweien.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

12. August 1986

Personalfürsorgegestiftung der Chocolat Bernrain A.G., in Kreuzlingen (SHAB Nr. 144 vom 23. 6. 1984, S. 2268). An Willi Kuhn, von Jonschwil, in Gossau SG, wurde als Verwalter Kollektivunterschrift zu zweien erteilt; er ist nicht Mitglied des Stiftungsrates.

## Vaud - Waadt - Val de

## Bureau d'Aigle

7 août 1986

Caisse de retraite de la société anonyme Ed. Suter S.A., à Villeneuve (FOSC du 4. 2. 1978, p. 364). Statuts modifiés le 30 juin 1986. Nouvelle raison sociale: Caisse de retraite Suter Viandes S.A. Nouveau but: la prévoyance professionnelle en faveur du personnel de la fondatrice et des entreprises qui lui sont liées économiquement ou financièrement dans le cadre de la LPP et de ses dispositions d'exécution; elle doit le prémunir, ainsi que ses proches et survivants, contre les conséquences économiques de l'âge, du décès et de l'invalidité. Conseil de fondation: 6 membres. (Décision du Département de l'Intérieur et de la santé publique du 10 juillet 1986.) Les membres Guy Glauser et Roger Mayor ont démissionné; leur signature est radiée. Nouveaux membres avec signature collective à deux: Ulrich Gerber, de Langnau im Emmental, à Villeneuve, vice-président, et Willi Schwarz, de Volketswil, à Jongny.

12 août 1986

Fonds de Prévoyance de la Société Anonyme Ed. Ch. Suter S.A., à Villeneuve (FOSC du 4. 3. 1978, p. 678). Statuts modifiés le 30 juin 1986. Nouvelle raison sociale: Fonds de prévoyance Suter Viandes S.A. Nouveau but: accorder au personnel de la fondatrice et des entreprises qui lui sont liées économiquement ou financièrement ainsi qu'aux familles de ce personnel, des prestations sous forme de pensions, d'indemnités uniques ou autres, notamment dans le cas de retraite, de vieillesse, d'accident, de maladie, de décès, d'invalidité et de service militaire. (Décision du Département de l'Intérieur et de la santé publique du 10 juillet 1986.) Les membres Guy Glauser et Roger Mayor ont démissionné; leur signature est radiée. Nouveaux membres avec signature collective à deux: Ulrich Gerber, de Langnau im Emmental, à Villeneuve, vice-président, et Willi Schwarz, de Volketswil, à Jongny, secrétaire.

## Bureau de Lausanne

Rectification

Fonds de prévoyance des sociétés suisses dépendant d'Adia S.A., à Lausanne (FOSC du 2. 8. 1986, p. 3026). Henri-Ferdinand Lavanchy et Armand Jaccard signent collectivement à deux, toutefois pas entre eux, ni avec Michel Pierre. Richard Kaufmann signe collectivement à deux, toutefois pas avec Bernard Guillard ou Jean-Claude Maendly.

8 août 1986

Fondation Louis Boissonnet, à Lausanne (FOSC du 14. 12. 1985, p. 4697). Statuts modifiés le 28 mai 1986 (décision du Département de l'Intérieur et de la santé publique). Conseil: 9 membres au moins. La fondation est également engagée par la signature collective à deux de Pierre Bonnard, de Nyon, à Lausanne, membre du conseil.

11 août 1986

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Banque Ankerfina S.A. à Lausanne, à Lausanne (FOSC du 23. 11. 1985, p. 4413). La signature de Bernard Rodieux est radiée. Nouveau membre du conseil avec signature collective à deux: Marc Truan, de Vallorbe, à Genève, secrétaire.

12 août 1986

Fonds de prévoyance de l'Association Vaudoise de Maisons de Vieillards et d'Etablissements médico-sociaux (AVDEMS), à Lausanne (FOSC du 23. 3. 1985, p. 1129). Statuts modifiés le 10 juillet 1986 (décision du Département de l'Intérieur et de la santé publique). Nouveau nom: Fonds de prévoyance de l'Association Vaudoise d'Etablissements médico-sociaux (AVDEMS).

## Valais - Wallis - Vallese

## Bureau de St-Marucie

14 août 1986

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de l'entreprise Rémy Moulin, à Martigny (FOSC du 17. 4. 1985, p. 1208). Par décision du 19. 4. 1985 de son conseil de fondation, approuvée par le Conseil municipal de Martigny le 15. 5. 1985, la fondation est dissoute, liquidée et radiée.

## Bureau de Sion

11 août 1986

Fondation Mia Zuppinger-Ruedi, à Mollens (FOSC du 6. 10. 1979, n. 234, p. 3172). La signature de Paul Crettol, vice-président, démissionnaire, est radiée. Gérald Casser, de Randogne, à Mollens, a été nommé membre du conseil de fondation, avec signature collective à deux.

## Neuchâtel - Neuenburg - Neuchâtel

## Bureau de Boudry

15 août 1986

Etablissement de cure antialcoolique pour hommes, à Boudry (FOSC du 28. 2. 1976, n. 49, p. 577). Marc Grandjean, secrétaire, a démissionné; sa signature est radiée. Francis Kubler, n'est plus président; il demeure membre, toujours avec signature collective à deux. Claude-Edouard Bétrix, de Concise et Neuchâtel, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche, a été nommé président. Anne Mary

Dupuis née Martinelli, de Vuarrens, à Areuse, commune de Boudry, a été nommée secrétaire, et Jean-Pierre Samuel Huguenin-Dezot, du Locle, de La Chaux-du-Milieu et La Brévine, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondrèche, a été nommé secrétaire-adjoint, tous trois avec signature collective à deux.

## Bureau de Neuchâtel

Rectification

Fonds de réserve sociale de Favag S.A., à Neuchâtel (FOSC du 9. 8. 1986, n. 183, p. 3119). Raison exacte: Fonds de réserve social de Favag S.A.

## Genève - Genf - Ginevra

8 août 1986

Fondation de prévoyance du Conseil œcuménique des Eglises, au Grand-Saconnex (FOSC du 4. 8. 1984, p. 2803). La fondation est dissoute. Sa fortune a été remise à la «Fondation de retraite du Conseil œcuménique des Eglises», au Grand-Saconnex, qui en a repris les droits et obligations. Par conséquent, elle est radiée.

8 août 1986

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Société Genevoise d'Electricité, à Genève (FOSC du 18. 1. 1964, p. 162). La fondation est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

8 août 1986

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Jean Guérin, à Genève (FOSC du 24. 4. 1982, p. 1279). Nouvel acte du 31. 7. 1986. But: venir en aide au personnel de l'employeur qui subirait les conséquences économiques de la vieillesse, de l'invalidité, ainsi qu'à leurs survivants, en cas de décès. La fondation peut également en cas de gêne, verser des secours spéciaux à des membres du personnel, en cas de maladie, d'accident, de chômage ou de détresse, sans qu'il y ait faute de la part des intéressés. Administration: conseil paritaire de 2 membres au moins.

8 août 1986

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de l'Helvétia-Vie, Compagnie d'assurances sur la Vie, à Genève (FOSC du 8. 3. 1986, p. 920). Nouvel acte de fondation du 31. 7. 1986. Nouveau nom: Caisse de pensions du personnel de l'Helvétia Vie, Compagnie d'assurances sur la Vie (Pensionskasse des Personals der Helvetia Leben, Lebensversicherungsgesellschaft). Nouveau but: prémunir le personnel de l'entreprise, ainsi que ses proches et ses survivants, contre les conséquences économiques de la vieillesse, du décès prématuré et de l'invalidité. Administration: conseil paritaire de 4 membres.

8 août 1986

Fondation de prévoyance pour le service externe de l'Helvétia-Vie compagnie d'assurances sur la Vie, à Genève (FOSC du 8. 3. 1986, p. 920). Nouvel acte de fondation du 31. 7. 1986. Nouveau nom: Caisse de pensions du service externe de l'Helvétia Vie, Compagnie d'assurance sur la Vie (Pensionskasse des Ausendienstes der Helvetia Leben, Lebensversicherungsgesellschaft). Nouveau but: prémunir les agents professionnels et le personnel de bureau au service des agences générales de l'entreprise, ainsi que leurs proches et leurs survivants, contre les conséquences économiques de la vieillesse, du décès prématuré et de l'invalidité. Administration: conseil paritaire de 4 membres.

8 août 1986

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de l'Association du Foyer St Paul, à Cologny (FOSC du 28. 2. 1981, p. 651). Acte de fondation modifié le 31. 7. 1986. Administration: conseil paritaire de 2 membres au moins.

8 août 1986

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de l'entreprise André Fromaget SA, à Bellevue (FOSC du 31. 1. 1981, p. 331). La fondation est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

8 août 1986

Fondation du Quatorze de Genève, à Genève (FOSC du 1. 8. 1981, p. 2466). La fondation est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

8 août 1986

Fondation de prévoyance des employés et ouvriers de P. Stoekli & Cie, D. Schulthess successeur, à Lancy (FOSC du 5. 4. 1986, p. 1277). Acte de fondation modifié le 5. 8. 1986 sur un point non soumis à publication. Nouvelle adresse: Grand-Lancy, chemin de Grange-Colomb 7, chez P. Stoekli & Cie, D. Schulthess successeur.

8 août 1986

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Tabac Distribution SA, à Genève (FOSC du 10. 12. 1983, p. 4229). La fondation est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

8 août 1986

Caisse de prévoyance de la Société anonyme de la Tribune de Genève et des sociétés affiliées, à Genève (FOSC du 15. 1. 1983, p. 164). Nouvel acte de fondation du 4. 8. 1986. Nouveau but: prémunir le personnel de l'entreprise contre les conséquences économiques de la vieillesse, de l'invalidité et du décès. Administration: conseil paritaire de 4 à 10 membres.

8 août 1986

Fondation en faveur du personnel de Brunschwig & Cie et des sociétés affiliées, à Genève (FOSC du 26. 7. 1980, p. 2515). Les pouvoirs de Cécile Sutter sont radiés. Danièle Renaud, de Gimel, à Lausanne, membre du conseil, signe collectivement avec le président ou le secrétaire.

8 août 1986

Fondation en faveur du personnel de la Discount Bank and Trust Company et des sociétés affiliées, à Genève (FOSC du 2. 11. 1985, p. 4127). Les pouvoirs de Maurice Nissim, Ovidio Alberton, Riccardo Bernasconi, Ernest Lüdi et Reinhold Werner sont radiés. Signature collective à deux d'Armando Bernasconi, de Novazzano, à Montagnola, ou Pierre Battaglia, de Scharans, à Maur, ou Daniel Kramer, de Colombier NE, à Onex, ou Menahem Eytan, du Honduras, à Carouge, avec Maurice Salem, président, ou Elie Molho ou René Nicolazzi ou Willy Ridderbecks, tous membres du conseil.

8 août 1986

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Catoil (Suisse) SA, de ses succursales et des sociétés suisses affiliées, à Meyrin (FOSC du 12. 4. 1986, p. 1373). Les pouvoirs de Charles Chapalay sont radiés. Emile Ghanem, du Liban, à Genève, membre du conseil, signe collectivement à deux.

8 août 1986

Caisse de retraite autonome en faveur du personnel de la société anonyme Ed. Laurens Le Khédive Extension Suisse et des entreprises affiliées, à Genève (FOSC du 22. 2. 1986, p. 696). Les pouvoirs de Marcel Henridou sont radiés. Christian Dubuis, de Saviese, à Sion, membre du conseil, signe collectivement avec Jean-Louis Zurn ou Gilbert Gindre.

## Marken - Marques - Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum  
Office fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

**347186.** Vins.  
Escher S.A., 5, rue des Sablières, 1242 Satigny. - Commerce.  
Date de dépôt: 20 mai 1986.

(Int. Kl. 33)

## FOUQUEROLLES

**347187.** Spirituosen.  
Llwo GmbH, 3076 Worh. - Fabrikation und Handel.  
Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1986.  
(Int. Kl. 33)

## LIWO

**347188.** Mittel für Räubereinsatz bei Bienen.  
R. Meiers Söhne AG, Oberdorfstrasse 164, 5444 Kintten. - Fabrikation und Handel.  
Hinterlegungsdatum: 13. Mai 1986.  
(Int. Kl. 5)

(Durchgesetzte Marke)

## ANTIRAPINA

**347189.** Gewebe für Oberbekleidung, Bekleidungsartikel aller Art, Herren-, Damen- und Kinderbekleidungsstücke, gewirkte und gestrickte Bekleidungsstücke, Leibwäsche, Strumpfwäsen, Hemden, Blusen, Pullover, Pyjamas, Überkleider, der Bekleidung, Strickkleider, Taschentücher, Hüte, Mützen, Handschuhe und Lederhosen aller Art.  
Arthur Frey AG, Dorfstrasse 19, 4612 Wangen b. Olten. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 216841. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Februar 1986 an.  
(Int. Kl. 18, 24, 25)

## COSMOPOLITAN

**347190.** Revendication de priorité: Danemark, 19 novembre 1985.  
JPC Essential Nutrition Aps, Søllerød (Danemark). - Fabrikation et commerce.  
Date de dépôt: 16 mai 1986.

Préparations médicales, pharmaceutiques et vétérinaires et compléments diététiques; aliments pour les animaux et additifs et compléments pour les aliments pour les animaux.  
(Int. Kl. 5, 31)

**347191.** Sika AG, vorm. Kaspar Winkler & Co. (Sika S.A., 6-devant Kaspar Winkler & Co.) (Sika S.A., gli Kaspar Winkler & Co.), Tüfienwies 16-22, 8048 Zürich. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 217545. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Mai 1986 an.

Chemische Produkte zur Verwendung in der Bauindustrie, insbesondere Anstrichstoffe, Imprägnierungen, Lacke, Farben, Firnisse, Wachse, Konservierungsmittel, Appreturmittel und Lösungsmittel für Farben und Lacke.  
(Int. Kl. 1, 2, 4)

## SASSOL

**347192.** Sika AG, vorm. Kaspar Winkler & Co. (Sika S.A., 6-devant Kaspar Winkler & Co.) (Sika S.A., gli Kaspar Winkler & Co.), Tüfienwies 16-22, 8048 Zürich. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 217546. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 16. Mai 1986 an.

Chemische Produkte zur Verwendung in der Bauindustrie, insbesondere plastische und elastische Massen, Kittle, Klebstoffe auf organischer und anorganischer Basis.  
(Int. Kl. 1)

## SORAL

**347193.** Lattefin AG, Haldenstrasse 31, 8045 Zürich. - Fabrikation und Handel.  
Liköre, Aperitifs.  
(Int. Kl. 33)

## SCOWISS

**347194.** Société Maurice Blanchet Parfums de luxe, 21, Rue Pierre Dupont, Suresnes (Hauts de Seine, France). - Fabrikation et commerce.  
Date de dépôt: 20 mai 1986.

Savons, produits de parfumerie, lotions pour les cheveux, huiles essentielles, dentifrices.  
(Cl. int. 3)

## MING CORYSE SALOME

**347195.** Pacific Research Laboratories, Inc., Route 2, Vashon Island (Washington, USA). - Fabrikation und Handel.  
Hinterlegungsdatum: 20. Mai 1986.

Ausbildungs-, Lehr-, Unterrichts- und Übungsartikel, -modelle und -geräte, nämlich künstliche menschliche Gliedmassen und Knochen, Knochenmodelle sowie Hantelklammern für solche Gliedmassen, Knochen und Knochenmodelle.  
(Int. Kl. 9, 10)

## SAWBONES

**347196.** Frilab S.A., 2, route Henri-Stephan, 1762 Givisiez; adresse pour la correspondance: case postale 460, 1701 Fribourg. - Fabrikation et commerce.  
Produits pharmaceutiques.  
(Cl. int. 5)  
Date de dépôt: 21 mai 1986.

## AMPIFRINIL

**347197.** Gideon Lüscher, Scheurenweg 16, 2504 Biel. - Fabrikation.  
Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1986.  
(Int. Kl. 3, 10)

Mittel zur Körper- und Schönheitspflege. Ärztliche Apparate.  
(Int. Kl. 3, 10)

## HEBESTHENIE

**347198.** Empresa Cubana del Tabaco, faisant le commerce sous la raison sociale de Cubatabaco, 104 O'Reilly, La Havane (Cuba). - Production, fabrication et commerce.  
Date de dépôt: 21 mai 1986.

Tabacs en feuilles, cigares, cigarettes, tabac pour pipes, support de pipes, cendriers, allumettes, boîtes à cigares, humidificateurs et autres articles de fumeurs.  
(Cl. int. 34)

## LE HOYO

**347199.** Keane Jr. & Co, 28, rue de Genève, 1225 Chêne-Bourg. - Fabrikation et commerce.  
Date de dépôt: 21 mai 1986.

Produits cosmétiques et ingrédients de ces produits.  
(Cl. int. 3)

## FIBERSAN

**347200.** Flachglas Aktiengesellschaft, Otto-Seeling-Promenade 10-14, Fürth (Bayern, Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.  
Hinterlegungsdatum: 23. Mai 1986.

Bauglas, Fahrzeugglas.  
(Int. Kl. 12, 19)

## ALLSTOP

**347201.** Raychem Corporation, 300 Constitution Drive, Menlo Park (Kalifornien, USA). - Fabrikation und Handel.  
Hinterlegungsdatum: 23. Mai 1986.

Isolierte elektrische Drähte und Kabel; optische Fasern. Isoliermaterialien, alle mit feuerhemmenden Eigenschaften.  
(Int. Kl. 9, 17)

## FLAMTROL

**347202.** Murex Limited, 89/95, Ferry Lane, Rainham (Essex, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 317135. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Mai 1986 an.  
Hinterlegungsdatum: 5. Mai 1986.

Elektrische Schweisselektroden und Oxy-Acehtylen-Schweisstrangen; chemische Erzeugnisse für industrielle Verwendung, insbesondere Metalloxyde und Salze sowie chemische Metallderivate; Metalle und Metalllegierungen, Metalle in Pulverform für metallurgische Zwecke, insbesondere für Legierung, Veredlung, Sinterung und Karbidherstellung; vorbehandelte, insbesondere gesinterte und halbgesinterte Metallpulver zur Weiterverarbeitung in der Metallindustrie, insbesondere für die Herstellung von Metallstrangen, -strängen, -kabeln, -barrn, -platten, -blechen und -folien sowie für Legierungen; Metallpulver zur Verwendung in Farbstoffen, Farben und Anstrichmitteln; Metalle in der Form von Stangen, Strängen, Kabeln, Barrn und Platten; Metallkarbide und Hartmetallpulver.  
(Int. Kl. 1, 2, 6, 9)

## MUREX

**347203.** Camille Buser AG, Bahnhofweg 17, 5610 Wohlen AG. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 216321. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Februar 1986 an.  
Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1986.

Messumformer für elektrische Grössen.  
(Int. Kl. 9)

## SINEAX

**347204.** Malco Hearing Instruments, Inc., 7375 Bush Lake Road, Minneapolis (Minnesota, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Darstellung der Marke Nr. 217703. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Mai 1986 an.  
Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1986.

Medizinische akustische Instrumente.  
(Int. Kl. 10)

## MAICO

**347205.** Innovative Software, Inc., 9875 Widmer Road, Lenexa (Kansas, USA). - Fabrikation und Handel.  
Hinterlegungsdatum: 28. Mai 1986.

Computerprogramme enthaltende Datenträger, nämlich Lochbänder, Lochstreifen und Lochkarten, Magnetbänder, Magnetfolien, Magnetplatten, Magnetkarten und Disketten.  
(Int. Kl. 5)

## SMARTWARE

**347206.** Royal International (Overseas) Inc., Lewes (Delaware, USA). - Fabrikation und Handel.  
Hinterlegungsdatum: 28. Mai 1986.

Pharmazeutische Präparate.  
(Int. Kl. 5)

## NITROCHRON

**347212.** Hinterlegungsdatum: 29. Mai 1986.  
**Prince Manufacturing, Inc., Princeton (New Jersey, USA).** - Fabrikation und Handel. Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 218749. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. Mai 1986 an.  
 Tennisschläger und Tennisball-Wurfmäschinen; Schuhwaren.  
 (Int. Kl. 25, 28)

## PRINCE

**347213.** Hinterlegungsdatum: 30. Mai 1986.  
**Lilly and Company, Lilly Corporate Center, Indianapolis (Indiana, USA).** - Fabrikation und Handel.  
 Sonnenschutz, Sonnenstrahlenblockierungsmittel, selbstbräunende Mittel und feuchtigkeitsspendende Mittel für die Haut.  
 (Int. Kl. 3)

## SUN SCIENCE

**347214.** Date de dépôt: 30 mai 1986.  
**EL Du Pont de Nemours and Company, 1007 Market Street, Wilmington (Delaware, USA).** - Fabrikation et commerce. - Renouvellement de la marque no 218714. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 30 mai 1986.  
 Matériaux plastiques, résineux sous diverses formes, notamment en filets, pour usages industriels; fil à coudre.  
 (Cl. int. 1, 17, 23)

## HYTEN

**347215.** Date de dépôt: 2 juin 1986.  
**Association Viticole de Lury, 21, chemin de la Culture, 1095 Lury.** - Commerce. - Renouvellement de la marque no 216920. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 15 avril 1986.  
 Produits vinicoles de tous cépages ainsi que de toutes origines.  
 (Cl. int. 33)

## FEU FOLLET

**347216.** Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1985.  
**H. Bahlsen Keksfabrik KG, Hannover (Bundesrepublik Deutschland).** - Fabrikation und Handel.  
 Backwaren, Konditorwaren, Kuchen, Waffeln, Biskuits, Leb- und Honigkuchen, Kräcker; im Extrudierverfahren hergestellte Kartoffel-, Mais- und Reisprodukte für Knabberzwecke.  
 (Int. Kl. 30)

## BAHLSEN WÜRZHAPPEN

**347207.** Hinterlegungsdatum: 29. Mai 1986.  
**R. Schweizer & Cie, Aktiengesellschaft, 4705 Wangen an der Aare.** - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 218747. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. Mai 1986 an.  
 Herrenkleider.  
 (Int. Kl. 25)

## FAMEX

**347208.** Hinterlegungsdatum: 29. Mai 1986.  
**R. Schweizer & Cie, Aktiengesellschaft, 4705 Wangen an der Aare.** - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 227960. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. Mai 1986 an.  
 Herrenkleider.  
 (Int. Kl. 25)

## PLIPLIPT

**347209.** Hinterlegungsdatum: 29. Mai 1986.  
**R. Schweizer & Cie, Aktiengesellschaft, 4705 Wangen an der Aare.** - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 263832. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. Mai 1986 an.  
 Herrenkleider.  
 (Int. Kl. 25)

## RAG TIME

**347210.** Hinterlegungsdatum: 29. Mai 1986.  
**Hugst-Sweda International AB, Hammarbyvägen 25, Stockholm (Schweden).** - Fabrikation und Handel.  
 Registrierkassen, Rechenmaschinen, Apparate zum Anbringen und Beschriften von Preis-Etiketten sowie deren Bestandteile.  
 (Int. Kl. 9)

## SCANPOS

**347211.** Hinterlegungsdatum: 29. Mai 1986.  
**Glaxo Group Limited, Chorges House, 6-12, Chorges Street, London W. 1 (Grossbritannien).** - Fabrikation und Handel.  
 Pharmazeutische und veterinärmedizinische Präparate und Substanzen.  
 (Int. Kl. 5)

## MICROMAX

**347217.** Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1985.  
**H. Bahlsen Keksfabrik KG, Hannover (Bundesrepublik Deutschland).** - Fabrikation und Handel.  
 Back- und Konditorwaren, Kekse, Biskuits, Waffeln, Lebkuchen.  
 (Int. Kl. 30)

## HERBSTZAUBER

**347218.** Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1985.  
**H. Bahlsen Keksfabrik KG, Hannover (Bundesrepublik Deutschland).** - Fabrikation und Handel.  
 Back- und Konditorwaren, insbesondere Daueregebäck; Getreidepräparate und Getreide für Nahrungswecke; Knabber- und Imbisszergüsse auf Getreide-, Kakao-, Kuchen- und/oder Gebäckbasis; Zuckerwaren, Schokolade, Schokoladenwaren; sämtliche vorgenannten Waren auch als extrudierte oder co-extrudierte sowie gepresste Produkte, auch in Riegelform.  
 (Int. Kl. 30)

## MÜSLETTEN

**347219.** Date de dépôt: 2 juin 1986.  
**Portescap, 165, rue Numa-Droz, 2300 La Chaux-de-Fonds.** - Fabrication et commerce.  
 Moteurs à aimant permanent rotatifs ou linéaires, moteurs de ce type à course limitée.  
 (Cl. int. 7)

## VOICE MAGNET

**Übertragungen - Transmissions**

220889 (fig.)	299423 (TENNYSON)
23246 (BULL DURHAM)	301726 (OMAR)
226278 (fig.)	308812 (MONTCLAIR)
227189 (SILVA THINS)	309460 (fig.)
243170 (THINS, fig.)	317703 (fig.)
248484 (LOVE)	324288 (HALF AND HALF, fig.)
257693 (ICEBERG)	330311 (fig.)
262617 (DERINGER, fig.)	335476 (HALF AND HALF)
275952 (TWIST, fig.)	335886 (fig.)
278771 (LONG JOHNS)	338339 (PINNACLE)
281826 (fig.)	338544 (fig.)
284032 (TALL, fig.)	339259 (COMPASS)
284612 (AMERICAN LONGS, fig.)	342197 (ATCO)

The American Brands, Inc., New York (New York, USA). - Übertragung an The American Tobacco Company, 245 Park Avenue, New York (New York, USA). - Eingetragen am 29. Juli 1986.

**225207 (HENRY CLAY)** 271442 (CABS H DE CABANAS Y CARBAJAL, fig.)  
**225245 (BOCK)** 335090 (LA CORONA, fig.)  
**268376 (LA FLOR DE HENRY CLAY, fig.)** 336970 (LA CORONA, fig.)  
**268377 (BOCK & CA, fig.)**  
 The American Brands, Inc., New York (New York, USA). - Transmissio an The American Cigar Company, 245 Park Avenue, New York (New York, USA). - Eingetragen le 29 juillet 1986.

**243603 (A, fig.)** 243604 (AMERICAN BRANDS, fig.)  
 American Brands, Inc. (New Jersey Corporation), New York (New York, USA). - Übertragung an American Brands, Inc. (Delaware Corporation), 245 Park Avenue, New York (New York, USA). - Eingetragen am 29. Juli 1986.

**247673 (ACME)**  
 Acme Highway Products Corporation, Buffalo (New York, USA). - Übertragung an Watson-Bowman & Acme Corp., 95 Pineview Drive, Anlherst (New York, USA). - Eingetragen am 29. Juli 1986.

**251984 (HILL'S PRESCRIPTION 306979 (FELDIET) DIET)** 328214 (HILL'S)  
 Riviana Foods Inc., Houston (Texas, USA). - Übertragung an Hill's Pet Products, Inc., 400 West 8th Street, Topeka (Kansas, USA). - Eingetragen am 29. Juli 1986.

**258005 (NOBEL)**  
 Nobelux Watch Co. S.A., Neuchâtel. - Transmissio à Remonte AG, Sumindadenstrasse 11, 8704 Herrliberg. - Eingetragen le 29 juillet 1986.

**260734 (CABS H DE CABANAS Y 275908 (FRIDAYS)**  
 CARBAJAL, fig.) 275439 (AYC)  
**264169 (SKALLORNA)** 275779 (A&C)  
**272202 (ANTONIO Y CLEO-**  
 PATRA, fig.) 318818 (KOPTAN)  
**272609 (ANTONIO Y CLEO-**  
 PATRA, fig.) 331745 (ANTONIO Y CLEO-PATRA, fig.)  
 American Brands, Inc., New York (New York, USA). - Übertragung an The American Cigar Company, 245 Park Avenue, New York (New York, USA). - Eingetragen am 29. Juli 1986.

**263076 (HERBERT TAREYTON, 309197 (ADMIRAL)**  
 fig.)  
 American Brands, Inc., New York (New York, USA). - Transmissio à The American Tobacco Company, 245 Park Avenue, New York (New York, USA). - Eingetragen le 29 juillet 1986.

**270627 (DON PEDRO, fig.)** 274625 (KARAT KAFFEE)  
 Ferdi. Andersen & Co., Glostrup (Dänemark). - Übertragung an Karat Kaffe A/S, Smedeland 36, Glostrup (Dänemark). - Eingetragen am 29. Juli 1986.

**271886 (SWITCH)**  
 Burger Söhne, Burg. - Übertragung an Burger Söhne AG Burg, 5756 Burg. - Eingetragen am 29. Juli 1986.

**288659 (LOTUS, fig.)**  
 Maurice Lipkin & Company Limited, Birmingham (Grossbritannien). - Übertragung an House of Lipkin Limited, Facet Road, Kings Norton, Birmingham (Grossbritannien). - Eingetragen am 29. Juli 1986.

**296193 (HOLLY HOBBIIE)** 326899 (STRAWBERRY SHORT-CAKE)  
**301045 (STRAWBERRY SHORT-CAKE)** 342507 (LES BISOUNOURS)  
 American Greetings Corporation, Cleveland (Ohio, USA). - Übertragung an Those Characters from Cleveland, Inc., 10500 American Road, Cleveland (Ohio, USA). - Eingetragen am 29. Juli 1986.

**301682 (TOPAS)**  
 G. Bopp & Co. AG, 8046 Zürich. - Übertragung an Nickelmesh AG, Bernstrasse 6, 8964 Rudolfstetten. - Eingetragen am 29. Juli 1986.

**308738 (RAZECLAIR, fig.)**  
 Trasi S.A., 1213 Petit-Lancy. - Transmissio à Bicos Pharma and Cosmetics S.A., via Arbosuza 2, 6963 Pregassona. - Eingetragen le 29 juillet 1986.

**322090 (RESDUR)**  
 Kimpel & Co., 8620 Weizikon ZH. - Übertragung an Kimpel AG, Rigiblickstrasse 25, 8620 Weizikon ZH. - Eingetragen am 29. Juli 1986.

**331227 (HORES)**  
 Softweco Eduard Cornu, 8620 Weizikon ZH. - Übertragung an Nova Informatik AG, Lowenstrasse 65, 8001 Zürich. - Eingetragen am 29. Juli 1986.

**339017 (BOX, fig.)**  
 Thorn EMI plc, London W.C. 2 (Grossbritannien). - Übertragung an The Music Channel Limited, 34, South Molton Street, London W. 1 (Grossbritannien). - Eingetragen am 29. Juli 1986.





## Bilanzen - Bilans - Bilanci

## Habib Bank AG Zürich, Zürich

Bilanz auf den 30. Juni 1986  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben		Bankenkreditoren auf Sicht	27 243 126.67
Bankendebitoren auf Sicht		Bankenkreditoren auf Zeit	29 383 785.87
Bankendebitoren auf Zeit		- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	24 475 658.17
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	190 778 738.65	Kreditoren auf Sicht	83 574 005.97
Wechsel und Geldmarktpapiere		Kreditoren auf Zeit	455 420 998.25
- davon Reskriptionen und Schatzscheine	19 097 133.65	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	313 462 713.10
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		- davon nachrangige Darlehen	4 041 218.25
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		Depositen- und Einlagehefte	75 323 925.35
- davon mit hypothekarischer Deckung		Kassenobligationen	9 638 400.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		Sonstige Passiven	33 196 730.55
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		Aktienkapital	37 500 000.—
- davon mit hypothekarischer Deckung		Gesetzliche Reserve	2 200 000.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen		Freie Reserve	18 300 000.—
an öffentlich-rechtliche Körperschaften		Gewinnvortrag	3 889.63
Wertschriften			
Dauernde Beteiligungen			
Bankgebäude			
Sonstige Aktiven			
Total	771 784 862.29	Total	771 784 862.29
		Eventualverpflichtungen und schwebende Geschäfte	
		Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen	
		sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven*	192 018 646.20

## Mitteilungen Communications Comunicazioni

Verordnung  
über die Ausfuhrbeitragsansätze  
für landwirtschaftliche Grundstoffe

Änderung vom 19. August 1986

Das Eidgenössische Finanzdepartement verordnet:

I.  
In Art. 1 der Verordnung vom 14. Mai 1976 über die Ausfuhrbeitragsansätze für landwirtschaftliche Grundstoffe werden die Ausfuhrbeitragsansätze, gültig für den Monat September 1986, wie folgt festgesetzt:

Zolltarifnummer	Ansatz je 100 kg Eigengewicht Fr.	Zolltarifnummer	Ansatz je 100 kg Eigengewicht Fr.
ex 0401.10	44.20	1102.12	17.90
0401.20	394.30	ex 1102.14	120.30
ex 0402.10	492.30	1701.20	22.20
ex 0402.10	295.40	1701.30	25.20
ex 0402.20	1422.10	1701.40/50	27.30
ex 0402.30	179.50		
ex 0403.10	1351.30	1702.10	63.—
ex 0403.10	1056.30	1702.16	17.20
ex 0403.12	824.80	1702.18	17.60
		1702.20	22.20
		1702.30	13.20
0405.20	267.70		
0405.22	82.90	ex 1703.10	63.—
		ex 1703.10	12.60
1101.10	120.30		

II

Diese Änderung tritt am 1. September 1986 in Kraft.

19. August 1986

Eidgenössisches Finanzdepartement:  
O. StichOrdonnance  
sur les taux des contributions à l'exportation  
des produits agricoles de base

Modification du 19 août 1986

Le Département fédéral des finances arrête:

I.  
A l'art. 1er de l'ordonnance du 14 mai 1976 sur les taux des contributions à l'exportation des produits agricoles de base, ces taux sont fixés comme il suit pour le mois de septembre 1986:

Número du tarif des douanes	Taux par 100 kg poids effectif Fr.	Número du tarif des douanes	Taux par 100 kg poids effectif Fr.
ex 0401.10	44.20	1102.12	17.90
0401.20	394.30	ex 1102.14	120.30
ex 0402.10	492.30	1701.20	22.20
ex 0402.10	295.40	1701.30	25.20
ex 0402.20	1422.10	1701.40/50	27.30
ex 0402.30	179.50		
ex 0403.10	1351.30	1702.10	63.—
ex 0403.10	1056.30	1702.16	17.20
ex 0403.12	824.80	1702.18	17.60
		1702.20	22.20
		1702.30	13.20
0405.20	267.70		
0405.22	82.90	ex 1703.10	63.—
		ex 1703.10	12.60
1101.10	120.30		

II

La présente modification entre en vigueur le 1er septembre 1986.

19 août 1986

Département fédéral des finances:  
O. StichOrdinanza  
sulle aliquote dei contributi all'esportazione  
dei prodotti agricoli di base

Modificazione del 19 agosto 1986

Il Dipartimento federale delle finanze ordina:

I.  
Nell'art. 1 dell'ordinanza del 14 maggio 1976 sulle aliquote dei contributi all'esportazione dei prodotti agricoli di base, tali aliquote - valide per il mese di settembre 1986 - sono fissate come segue:

Voce di tariffa delle dogane	Aliquota per 100 kg peso effettivo Fr.	Voce di tariffa delle dogane	Aliquota per 100 kg peso effettivo Fr.
ex 0401.10	44.20	1102.12	17.90
0401.20	394.30	ex 1102.14	120.30
ex 0402.10	492.30	1701.20	22.20
ex 0402.10	295.40	1701.30	25.20
ex 0402.20	1422.10	1701.40/50	27.30
ex 0402.30	179.50		
ex 0403.10	1351.30	1702.10	63.—
ex 0403.10	1056.30	1702.16	17.20
ex 0403.12	824.80	1702.18	17.60
		1702.20	22.20
		1702.30	13.20
0405.20	267.70		
0405.22	82.90	ex 1703.10	63.—
		ex 1703.10	12.60
1101.10	120.30		

II

La presente modificazione entra in vigore il 1° settembre 1986.

19 agosto 1986

Dipartimento federale delle finanze:  
O. StichVerordnung  
über Handelsmargen und besondere Zuschläge  
für Speisekartoffeln

Änderung vom 20. August 1986

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle verordnet:

I.  
Die Verordnung vom 15. August 1984<sup>1)</sup> über Handelsmargen und besondere Zuschläge für Speisekartoffeln wird wie folgt geändert:

Art. 2 Abs. 1

<sup>1)</sup> Die höchstzulässigen Einstandspreise des Zwischenhandels setzen sich zusammen aus dem offiziellen Produzentenpreis (bei Import: Gestehungspreis franko verzollt Schweizer Grenze), dem Handelszuschlag nach Artikel 1, den Transportkosten zum bzw. ab Lager oder Packbetrieb mit je 3 Franken per 100 kg sowie den Abpackkosten nach Artikel 4. Ab Dezember können zudem für Lager- und Manipulationskosten 9 Franken und für die Gebindeabnutzung bei der Auslagerung 1.50 Franken je 100 kg dazugerechnet werden.

II

Diese Änderung tritt am 1. September 1986 in Kraft.

20. August 1986

Eidgenössische Preiskontrollstelle:  
Weyermann<sup>1)</sup> SR 942.311.393Ordonnance  
sur les marges commerciales et les suppléments  
spéciaux pour la vente de pommes de terre de table

Modification du 20 août 1986

L'Office fédéral du contrôle des prix arrête:

I.  
L'ordonnance du 15 août 1984<sup>1)</sup> sur les marges commerciales et les suppléments spéciaux pour la vente de pommes de terre de table est modifiée comme il suit:

Art. 2, 1er al.

<sup>1)</sup> Les prix de revient maximums du commerce intermédiaire se composent du prix officiel à payer aux producteurs (lors de l'importation: prix d'achat franco frontière, marchandise dédouanée), de la marge commerciale selon l'article premier, des frais de transport jusqu'à l'entrepôt ou l'entreprise de conditionnement ou des frais de sortie de l'entrepôt ou de l'entreprise de conditionnement, soit 3 francs par 100 kg, ainsi que les frais de conditionnement conformément à l'article 4. Dès décembre, il peut être ajouté par 100 kg les frais de stockage et de manipulation s'élevant à 9 francs ainsi que l'usage des emballages lors de la sortie des entrepôts, soit 1 fr. 50.

II

La présente modification entre en vigueur le 1er septembre 1986.

20 août 1986

Office fédéral du contrôle des prix:  
Weyermann<sup>1)</sup> RS 942.311.393

## Ernennung eines Missionschefs

Der Bundesrat hat ernannt:

Hans-Peter Erismann, 1941, von Schlossrued AG, gegenwärtig Botschaftsrat und erster Mitarbeiter des Missionschefs in Kairo, zum ausserordentlichen und bevollmächtigten Botschafter der Schweiz in der Republik Korea. Botschafter Erismann, der im kommenden Herbst sein Amt antreten wird, übernimmt die Nachfolge von Botschafter Bernard Freymond, der kürzlich zum Stellvertretenden Generalsekretär und Leiter der Personalabteilung ernannt wurde.

## Nomination d'un chef de mission

Le Conseil fédéral a nommé:

Hans-Peter Erismann, 1941, de Schlossrued AG, actuellement conseiller d'ambassade et premier collaborateur du chef de mission au Caire, en qualité d'ambassadeur extraordinaire et plénipotentiaire de Suisse en République de Corée. Il succède à l'ambassadeur Bernard Freymond, récemment nommé Secrétaire général suppléant et chef de la division du personnel et prendra ses fonctions en automne prochain.

**Ausschreibung gemäss GATT-Übereinkommen für den Einkauf von Waren**

Die Generaldirektion PTT wird - unter Vorbehalt der Budgetbewilligung und der Beschaffungsreihe der Projekte - in den Jahren 1987/88 folgende Aufträge vergeben:

- 30 Omnibusse III
- 50 Kleinfourgons I
- 20 Kleinfourgons I 4x4
- 50 Kleinfourgons II
- 60 Fourgons I
- 10 Elektroschlepper
- 30 Elektro-Handfourgons I

Vorgesehen ist die selektive Offertenanfrage gemäss GATT-Übereinkommen. Leistungsfähige Firmen, die sich für die Lieferung interessieren, können sich bis 30 Tage nach erfolgter Ausschreibung melden. Der Schriftverkehr hat in deutscher, französischer oder italienischer Sprache zu erfolgen.

3030 Bern, den 15. August 1986  
 Generaldirektion PTT  
 Hauptabteilung Automobildienste  
 3030 Bern

**Appel d'offres selon l'accord du GATT pour l'achat de marchandises**

Sous réserve que le budget soit accepté et que l'état des projets permette de procéder aux achats, la Direction générale des PTT adjugera en 1987/88 les commandes ci-après:

- 30 omnibus III
- 50 fourgonettes I
- 20 fourgonettes I 4x4
- 50 fourgonettes II
- 60 fourgons I
- 10 tracteurs électrique
- 30 fourgonettes électrique à timon I

Est prévue la procédure d'appel d'offres sélective selon l'accord du GATT. Les entreprises qualifiées qui s'intéressent à ces livraisons peuvent s'annoncer dans un délai de 30 jours à compter de la publication de l'appel d'offres.

La correspondance sera échangée en langues allemande, française ou italienne.

3030 Berne, le 15 août 1986  
 Direction générale des PTT  
 Division principale de services des automobiles  
 3030 Berne

**Bauausschreibung**

Schweizerische Bundesbahnen  
 Kreisdirektion I

Visp-Brig  
 Erneuerung der Fahrleitungen, Typ R, km 138.150 bis 145.050.

Diese Arbeiten umfassen:  
 - 265 Mastfundamente und 45 Ankerfundamente, d. h. ca. 900 m<sup>3</sup> Aushub und 780 m<sup>3</sup> Beton.

Unternehmungen, welche an dieser Ausschreibung teilnehmen wollen, können die Pläne einsehen und erhalten diese und die Submissionsunterlagen von der Bauabteilung, Verwaltungsgebäude I, Büro 224, avenue de la Gare 43, Lausanne.

Die von den Unternehmungen verlangten Pläne werden zum Preise von Fr. 20.- abgegeben. Dieser Betrag wird nicht rückerstattet.

Angebote mit der Aufschrift «Visp-Brig, Erneuerung der Fahrleitungen» sind verschlossen an die Bauabteilung des Kreises I der SBB, Postfach 1044, 1001 Lausanne, bis spätestens 15. September 1986 zu senden. Sie bleiben bis 30. Juni 1987 verbindlich.

Die Öffnung der Angebote, mit freiem Zutritt, erfolgt am 18. September 1986, um 11 Uhr, im Verwaltungsgebäude I der Kreisdirektion, Büro 221, avenue de la Gare 43, in Lausanne.

Eine Besichtigung der Baustelle mit einem Vertreter der SBB findet am 4. September 1986 statt. Zusammenkunft Bahnhof VSB, Perron 1, um 9 Uhr. (M 292)

**Die Wohnbautätigkeit in den Gemeinden mit über 5000 Einwohnern im 2. Quartal 1986**

In den 234 Gemeinden mit über 5000 Einwohnern (inkl. Kantonshauptort Appenzell) wurden im 2. Quartal 1986 insgesamt 5094 Wohnungen baubewilligt. Gegenüber dem Vorjahresquartal entspricht dies einer Zunahme um 614 Einheiten oder 13,7%. Die Zahl der neu erstellten Wohnungen liegt bei 5198, was eine Zunahme um 273 Einheiten oder 5,5% gegenüber dem Vorjahresergebnis bedeutet.

Vergleicht man das kumulierte Ergebnis der ersten zwei Quartale mit dem entsprechenden Resultat des Vorjahres, ergibt sich bei den baubewilligten Wohnungen eine Zunahme um 231 Einheiten oder 2,5%; die Zahl der neuerstellten Wohnungen hat um 281 Einheiten oder 3,0% zugenommen.

Bei den Quartalsergebnissen des laufenden Jahres handelt es sich um provisorische Werte, die nach Vorliegen der Resultate der umfassenden und ausführlichen Jahresrechnung bereinigt werden.

Weitere Details werden im August-Heft der «Volkswirtschaft» veröffentlicht.

**La construction de logements dans les communes de plus de 5000 habitants au 2e trimestre 1986**

Au 2e trimestre 1986, des permis de construire ont été délivrés pour 5094 logements, en tout, dans les 234 communes comptant plus de 5000 habitants (y compris Appenzell, chef-lieu du canton d'Appenzell Rhodes-Intérieures). Comparativement au trimestre correspondant de l'année précédente, cela représente une augmentation de 614 unités ou de 13,7%. Quant au nombre des logements construits, il s'est inscrit à 5198, d'où une hausse de 273 unités ou de 5,5% par rapport au résultat noté une année auparavant.

Si l'on compare le résultat cumulé des deux premiers trimestres de 1986 avec le résultat correspondant de l'année précédente, on constate que le nombre de logements dont la construction a été autorisée a progressé de 231 unités ou de 2,5%; quant au nombre des nouveaux logements construits, il s'est accru de 281 unités ou de 3,0%.

Les résultats trimestriels de l'année en cours sont des valeurs provisoires qui seront, si nécessaire, rectifiées dès la parution des résultats détaillés de l'enquête globale annuelle.

Les chiffres trimestriels détaillés sont publiés dans le fascicule d'août de «La Vie économique».

**Soumission de travaux de construction**

Chemins de fer fédéraux suisses  
 Direction du Ier arrondissement

Visp-Brig  
 Reconstruction des lignes de contact en caténaire type R, km 138.150 à 145.050.

Ces travaux comprennent:  
 - 265 fondations et 45 massifs d'ancrage pour la ligne de contact, représentant environ 900 m<sup>3</sup> de fouille et 780 m<sup>3</sup> de béton.

Les entreprises qui désirent participer au concours peuvent obtenir les plans et les formules de soumission, à la Division des travaux, bâtiment d'administration I, bureau 224, avenue de la Gare 43, à Lausanne.

Les plans seront remis au prix de fr. 20.- aux entrepreneurs qui en feront la demande lors de l'inscription. Ce montant ne sera pas remboursé.

Les offres doivent être adressées à la Division des travaux du Ier arrondissement des CFF, case postale 1044, 1001 Lausanne, le 15 septembre 1986 au plus tard, sous pli fermé portant la suscription «Visp-Brig, reconstruction des lignes de contact». Elles seront valables jusqu'au 30 juin 1987.

Les soumissions seront ouvertes en séance publique le 18 septembre 1986, à 11 h., au bâtiment d'administration I de la Direction d'arrondissement, bureau no 221, avenue de la Gare 43, à Lausanne.

Une visite du chantier avec le représentant des CFF aura lieu le 4 septembre 1986. Rendez-vous à 9 h., gare de Viège, quai 1. (M 291)

**Bauausschreibung**

Schweizerische PTT-Betriebe  
 Hochbauabteilung

Folgende Arbeiten und Lieferungen werden gemäss Submissionsverordnung des Bundes vom 31. März 1971 zum öffentlichen Wettbewerb ausgeschrieben.

Ort: Zürich-Altstetten, Postgebäude.

Bauvorhaben: Flachdachsanierung.

Wettbewerbsunterlagen: Wer an einer Submission teilnehmen möchte, wird ersucht, dies bis am Freitag, 5. September 1986, unter Angabe des Bauprojektes und der Arbeitsgattung zu melden an:

Architekturbüro, Robert Blattner, Eierbrechtstrasse 47, 8053 Zürich.

Der Versand der Wettbewerbsunterlagen erfolgt zum unten vermerkten Zeitpunkt.

Auszuführende Arbeiten und Lieferungen:

BKP	Arbeitsgattung	Bezeichnung	Mass	Menge	Voraussichtlicher Versand der Wettbewerbsunterlagen	Voraussichtlicher Beginn der Arbeit
224.1	Plastische und elastische Dichtungsbälge (Umkehr- oder Kompaktdach)	Flachdachsanierung	m <sup>2</sup>	900	Mitte September 1986	Mitte Oktober 1986

Es werden nur Unternehmer oder Arbeitsgemeinschaften berücksichtigt, die sich über die erforderliche Leistungsfähigkeit ausweisen können. Mit der Anmeldung sind deshalb Angaben über Organisation und Personalbestand der Unternehmung sowie Referenzen und gegebenenfalls die Namen der Partner und wichtigsten Unterkordanten mitzuteilen.

Für die aufgeführten Arbeitsgattungen sind keine weiteren Submissionsanzeigen mehr vorgesehen.

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern

Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

(M 289)

**Private Anzeigen Annonces privées Annunci privati**



**Rothornbahn und Scalottas AG  
 Lenzerheide**

**An unsere Aktionäre und Partizipanten**

Der Abschluss per 31. Mai 1986 weist einen Reingewinn von Fr. 1806255 aus. Gemäss Beschluss vom 19. August 1986 beantragt der Verwaltungsrat eine Dividende von 20%.

Die Generalversammlung findet am **4. Oktober 1986, 15.00 Uhr**, im Posthotel Valbella, Valbella, statt.

Den Namensaktionären wird am 6. September 1986 die Zutrittskarte mit Stimmrechtscoupons samt Geschäftsbericht seitens der Gesellschaft direkt zugestellt. In der Zeit zwischen 5. September 1986 bis einschliesslich 7. Oktober 1986 werden keine Aktienübertragungen vorgenommen.

Die Inhaberaktionäre und Partizipanten sind gebeten, ab 6. September 1986 den Geschäftsbericht und die Zutrittskarten gemäss den Angaben der am 6. September 1986 im Schweizerischen Handelsamtsblatt, in der Neuen Zürcher Zeitung, in der Basler Zeitung, in der Bündner Zeitung und im Bündner Tagblatt erscheinenden statutarisch vorgeschriebenen Einladung zu beziehen.

23. August 1986

Namens des Verwaltungsrates:  
 Der Präsident:  
 Dr. Leo Fromer

**Haushaltungsrechnungen von Unselbständig-erwerbenden im Jahre 1975**

Sonderheft Nr. 92 der «Volkswirtschaft».

Letzmalig wurde eine Untersuchung ähnlichen Ausmasses über die Lebenshaltung von privaten Haushalten in den Jahren 1936 bis 1938 durchgeführt und 1942 publiziert. Eine ausführliche Berichterstattung über die erweiterte Erhebung im Jahre 1975 ist angesichts der grossen Bedeutung der funktionellen Zusammenhänge zwischen der Ausgabenstruktur der Haushaltungen und dem Einkommen, der Haushaltgrösse, der globalen Zugehörigkeit sowie der beruflichen Stellung des Haushaltsvorstandes althergebrachter. Die Fülle an interessanten Informationen dürften den Nachteil des zeitlichen Abstandes zwischen Erhebung und Publikation bei weitem überwiegen.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 25.-. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30-320, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzelheftes anzubringen.

**Öffentliches Inventar - Rechnungsruf**

Durch Verfügung des Regierungsrates vom Nidau vom 7. August 1986 ist über den Nachlass des am 16. Juli 1986 verstorbenen Herrn

**Walter Zbinden**

geb. 8. September 1919, von Wählern BE, gew. Architekt, wohnhaft gewesen in Ipsach, Dorfstrasse 22, die Errichtung des öffentlichen Inventars angeordnet worden.

Gemäss Art. 582 ZGB und Art. 47 ff. des Dekretes über die Errichtung des Inventars werden die Gläubiger, Bürgschaftsgläubiger und weitere Anspruchsberechtigte des Erblassers aufgefordert, ihre Ansprüche bis mit 24. September 1986 beim Regierungsratskanzleramt Nidau schriftlich einzugeben.

Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB). Gleichzeitig ergeht an die Schuldner des Erblassers die Aufforderung, ihre Schulden innert der nämlichen Frist beim beauftragten Notar, Adolf Boss, Hauptstrasse 7, 2560 Nidau, schriftlich einzureichen.

Als Massaverwalter wurde bestellt:

C. R. Mens, eidg. dipl. Buchhalter, Mens Treuhand, 3007 Bern, Zieglerstrasse 26.

Nidau, den 14. August 1986

Der beauftragte Notar:  
 Adolf Boss

**Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt die unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»**